

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКИЙ ЦЕНТР
ТРАДИЦИОННОЙ МЕДИЦИНЫ И ГОМЕОПАТИИ**

**ПРИМЕНЕНИЕ ТЕРМИНОВ НАТУРОТЕРАПИИ
И НАТУРОФАРМАЦИИ
В ПРАКТИЧЕСКОМ ЗДРАВООХРАНЕНИИ**

Методические рекомендации 2000/154

**Москва
2000**

УДК 61:001.4

ББК 5

П75

А в т о р ы :

Киселева Т.Л. – Директор Науч.-практич. центра традиц. мед. и гомеопатии МЗ РФ.

Карпеев А.А. – Рук. департ. орг. мед. помощи населению и профилактики неинфекционных заболеваний МЗ РФ.

Р е ц е н з е н т ы :

Зилов В.Г. - зав. каф. нелекарственной терапии ММА им. И.М. Сеченова, чл.-корр. РАМН, профессор, д.м.н.;

Коршикова Ю.И. – доц. каф. физ. реабилитации и врачебного контроля РМАПО, к.м.н.;

Левченко К.П. – зав. каф. физ. реабилит. и лечеб. контр. РМАПО, проф. д.м.н.;

Лесиовская Е.Е. – проректор СПХФА по науч. работе, зав. каф. фармакологии СПХФА, проф. д.м.н.;

Саканян Е.И. – декан Фармацевтического фак., проф. каф. фармакогнозии СПХФА, проф. д.ф.н.;

Яковлев Г.П. – ректор СПХФА, проф. д.б.н.

Киселева Т.Л., Карпеев А.А.

П75 Применение терминов натуротерапии и натурофармации в практическом здравоохранении: Методические рекомендации 2000/154: утв. Минздравом России. - М.: Науч.-практ. центр традиц. мед. и гомеопатии МЗ РФ, 2000. - 60 с.

ISBN 5 93854-014-3

Традиционная медицина является составной частью системы здравоохранения Российской Федерации. Натуротерапия относится к видам традиционной медицинской деятельности, подлежащим лицензированию в нашей стране. Настоящие Методические рекомендации представляют собой перечень и научно-обоснованное толкование наиболее употребляемых в практическом здравоохранении и некоторых исторически применяемых в России терминов натуротерапии и натурофармации.

Предназначены для врачей и провизоров, осуществляющих традиционную медицинскую деятельность в области натуротерапии на территории Российской Федерации, а также для экспертов территориальных лицензионно-аккредитационных комиссий.

УДК 61:001.4

ББК 5

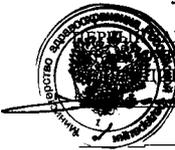
ISBN 5-93854-014-3

© Научно-практический центр традиционной Медицины и гомеопатии Министерства здравоохранения Российской Федерации, 2000

МИНИСТЕРСТВО ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКИЙ ЦЕНТР
ТРАДИЦИОННОЙ МЕДИЦИНЫ И ГОМЕОПАТИИ**

УТВЕРЖДАЮ
ЗАМЕСТИТЕЛЬ МИНИСТРА
ЗДРАВООХРАНЕНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ
А.И. ВЯЛКОВ
11. 2000 г.



**ПРИМЕНЕНИЕ ТЕРМИНОВ НАТУРОТЕРАПИИ
И НАТУРОФАРМАЦИИ
В ПРАКТИЧЕСКОМ ЗДРАВООХРАНЕНИИ**

Методические рекомендации 2000/154

СОГЛАСОВАНО

НАЧАЛЬНИК УПРАВЛЕНИЯ
НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИХ
МЕДИЦИНСКИХ УЧЕРЕЖДЕНИЙ



С.Б. ТКАЧЕНКО

31 октября 2000 г.

СОГЛАСОВАНО

ЗАМЕСТИТЕЛЬ РУКОВОДИТЕЛЯ
ДЕПАРТАМЕНТА ОРГАНИЗАЦИИ
МЕДИЦИНСКОЙ ПОМОЩИ
НАСЕЛЕНИЮ И ПРОФИЛАКТИКИ
НЕИНФЕКЦИОННЫХ ЗАБОЛЕВАНИЙ



И.В. ПЛЕШКОВ

16 октября 2000 г.

Москва
2000

ВВЕДЕНИЕ

Настоящие методические рекомендации являются логическим продолжением нормативного документа Минздрава России, частично унифицирующего терминологию и понятийный аппарат в области фитотерапии, подготовленного в Научно-практическом центре традиционной медицины и гомеопатии МЗ РФ и Санкт-Петербургской химико-фармацевтической академии - Методических рекомендаций МЗ РФ № 2000/63 “Фитотерапия” (утв. 26.04.2000 г.).

Актуальность настоящего издания объясняется не только популярностью средств и методов натуротерапии среди населения, но и статистически достоверной их востребованностью врачами, относительной безопасностью и эффективностью, особенно в случаях хронических и длительно протекающих заболеваний. Еще в 1979 году участники Рабочего совещания ВОЗ по проблемам народной и традиционной медицины пришли к заключению, что “любая система медицины современна, если она направлена на решение общей задачи предоставления населению медицинской помощи и удовлетворительно с ней справляется, независимо от времени и места действия, а также от культурного окружения” [11].

Натуротерапия в России является частью национальной системы здравоохранения, включенной в Государственную систему лицензирования, однако ее понятийный аппарат и терминология до сих пор однозначно не определены. Это является существенным препятствием для нормальной практической деятельности территориальных лицензионно-аккредитационных комиссий, а

также учреждений, организаций и специалистов, осуществляющих традиционную медицинскую деятельность в нашей стране. Поэтому целью настоящего издания явилась унификация терминологии в области натуротерапии и натурофармации в Российской Федерации.

Подготовку настоящих Методических рекомендаций предваряла продолжительная работа авторов над терминологическими аспектами традиционной медицинской и фармацевтической деятельности в России. Поэтому в конце текста Глоссария приведен список литературных источников, содержащих обоснования всех включенных терминов (в том числе, собственные публикации), а после каждого определения терминологической единицы приведены ссылки на литературу, посвященную обсуждению соответствующего понятия, что позволяет при необходимости обратиться к первоисточникам и историческим корням толкуемых терминов. В тех случаях, когда под одним и тем же термином подразумевались разные понятия, они были включены в Глоссарий с соответствующими комментариями.

При анализе всего объема терминов, используемых в традиционной медицинской и фармацевтической деятельности, мы условно выделили две группы. Первая – законодательно закрепленные термины (Федеральным законом “О лекарственных средствах” и Государственной Фармакопеей), а также термины, используемые в нормативной (НД) и другой официальной документации Минздрава Минюста России. Они трактуются однозначно на территории Российской Федерации и не требуют уточнения (хотя иногда в них имеются расхождения с зарубежной терминологией)

[54], считаются устоявшимися и не нуждаются в доработке на современном этапе; в официальных документах допускается их сокращенное наименование как общепринятых. К ним относятся: нормативная документация (НД), фармакопейная статья (ФС), лекарственное растение (ЛР), лекарственное растительное сырье (ЛРС), лекарственное средство (ЛС), лекарственный препарат (ЛП), лекарственная форма (ЛФ), настойка, экстракт, сбор, настой, отвар и другие. Толкование этой группы терминов было перенесено в Методические рекомендации из соответствующих законодательных актов и других нормативных документов.

Вторая группа терминов - трактуемые неоднозначно в различных отечественных и зарубежных источниках информации (документах ВОЗ и других международных организаций, профессиональных ассоциаций специалистов, научных и научно-практических публикациях, учебной литературе, методических рекомендациях разного уровня и ведомственной подчиненности, средствах массовой информации и др.). Несогласованное применение таких терминов существенно затрудняет научно-практическую деятельность. Поэтому были проведены анализ и обобщение имеющейся информации, а также предпринята попытка научно обоснованного формирования соответствующего понятийного аппарата и терминологии.

В Методические рекомендации включены толкования понятий как официальных, так и народных средств и методов, используемых в традиционной натуротерапии и натурофармации России, с указанием законности их словоупотребления и практического применения в официальной медицине.

В процессе многовекового общения с другими народами, русский литературный язык усваивал для передачи новых понятий слова иноязычного происхождения. От древних времен в современном языке сохранились слова главным образом греческого и тюркского происхождения, а от более позднего - из латинского и новых западноевропейских языков. Заимствования советской эпохи представляют собой преимущественно новые международные термины [69].

Подавляющее большинство заимствованных слов приняло русское грамматическое оформление (русские суффиксы, окончания, род, спряжение, склонение и т.п.). Многие слова приобрели на русской почве новые значения или смысловые оттенки. Есть много слов (в особенности научных терминов) не заимствованных, а образованных на русской почве при помощи корней, суффиксов или приставок из ранее заимствованных слов, а также из сочетания русских и иноязычных словообразовательных элементов. Они очень разнообразны по своему происхождению [69]. В настоящей работе мы практически не даем сведений о происхождении слов, поскольку не ставили перед собой этимологических задач, а стремились только представить нормы современного и традиционного словоупотребления в области традиционной медицины, основываясь на письменных источниках русской народной и традиционной медицины и современных нормативных документах.

В настоящее время работа над созданием первого официального **Терминологического словаря средств и методов традиционной медицины России** продолжается коллективом

Научно-практического центра традиционной медицины и гомеопатии МЗ РФ в содружестве со многими научными и образовательными учреждениями нашей страны и мира. Настоящие Методические рекомендации являются лишь первой попыткой унификации небольшого числа наиболее употребимых понятий и терминов, обозначающих средства и методы натуротерапии как составляющей традиционной медицины России.

ФОРМУЛА

Методические рекомендации МЗ РФ “Применение терминов натуротерапии и натурофармации в практическом здравоохранении” - это совокупность терминологических единиц, характеризующих понятийный аппарат натуротерапии и натурофармации, направленная на унификацию терминологии в отрасли.

ЭФФЕКТИВНОСТЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Проведенная работа по изучению и разработке терминологической базы традиционной медицинской деятельности позволит унифицировать основные термины в области натуротерапии и натурофармации, что ускорит введение стандартов и других нормативных документов в отрасли. Документ имеет республиканский уровень внедрения (практическое здравоохранение).

ГЛОССАРИЙ

Ампелотерапия – см. *виноградолечение*.

Апирефлексотерапия (лат. *apis* пчела + лат. *reflexus* “отражение”, от *reflecto, reflexum* поворачивать, обращать назад + греч. *therapeia* уход, лечение) – метод лечения, заключающийся в воздействии на органы и системы человека через точки акупунктуры в виде укуса пчелы медоносной [57] и относящийся (в том числе, при лицензировании) к рефлексотерапии [35,58].

Апитерапия (*apitherapia*; лат. *apis* пчела + греч. *therapeia* уход, лечение) - применение с лечебной целью медоносной пчелы и продуктов ее жизнедеятельности, разрешенных в установленном порядке к медицинскому применению на территории Российской Федерации [35,61].

Аппликация (лат. *applicatio*, от *applicatum* – приклады-вать) – в физиотерапии лечебная процедура, заключающаяся в наложении на поверхность тела носителей какого-либо вида энергии [100]. Рефлекторно действует на биологически активные точки и зоны, нормализует энергетический баланс в организме (см. *традиционная китайская медицина* [61]) и, в частности, работу нервно-мышечных элементов двигательных сегментов позвоночника [46]. В отечественной традиционной медицине для аппликаций на больное место часто использовались свежие или сухие лекарственные растения или их части, минералы, животные лекарства и различные предметы (см. также *пластырь свежий, листовой*) [2,23,45,83].

Ароматерапия – метод лечения, основанный на наружном применении натуральных растительных эфирных масел, вводимых в организм через дыхательные пути (вдыхание, ингаляция) и через кожу (*массаж, ванна, компресс*). В настоящее время метод не зарегистрирован Минздравом России в установленном порядке, а следовательно, не разрешен к медицинскому применению на территории Российской Федерации.

Аэрозоли (лат. *aerosola*) – *официальная лекарственная форма*, в которой лекарственные и *вспомогательные вещества* находятся под давлением газа-вытеснителя (пропеллента) в аэрозольном баллоне, герметически закрытом клапаном. Предназначены для ингаляций, нанесения на кожный покров, введения в полости тела [16]. В фармацевтическом смысле, аэрозоли, содержащие *биологически активные вещества* растительного происхож-

дения, относятся к *комбинированным фитотерапевтическим средствам*.

Аэрозоли в физическом смысле представляют собой аэродисперсные системы с газообразной дисперсионной средой и свободными твердыми или жидкими частицами дисперсной фазы. В русской традиционной медицине лечебные аэрозоли чаще всего готовили в банях, используя в парилках качестве дисперсной фазы эфирные масла из лекарственных растений, полученные путем запаривания последних кипятком, или другими методами непосредственно в парилке [83].

Бальзам (лат. *balsamum*) – в фармацевтической практике *фитотерапевтическое средство* для наружного применения, представляющее собой смесь эфирных масел и растворенных в них смол, ароматических соединений и других компонентов, или их раствор в спирте или вазелиновом масле [36,42]. Бальзам можно определить также как жидкую или мазеобразную смесь (или раствор в спирте, жирном или минеральном масле) эфирных масел, смол и других терпеноидов с характерным ароматическим запахом, предназначенную для наружного применения [36,42].

В пищевой промышленности “бальзам” трактуется в соответствии с определением Госкомитета СССР по Стандартам как ликеро-водочное изделие крепостью 40-45 %, с массовой концентрацией общего экстракта 7-30+0,5 г/100мл без содержания сахара и кислот (в пересчете на лимонную) [29].

Бделлотерапия (*bdellotherapia*; греч. *bdella* пиявка + *therapeia* уход, лечение) – см. *гирудотерапия*.

Безопасность лекарственных средств – характеристика *лекарственных средств*, основанная на сравнительном анализе их эффективности и оценки риска причинения вреда здоровью [87].

Биологически активные вещества – общее название органических соединений, участвующих или способных участвовать в осуществлении каких-либо функций организма и обладающих высокой специфичностью действия [100].

В *натуротерапии* и *натурофармации* биологически активными считаются все вещества природного происхождения, содержащиеся в *производящем растении*, лекарственном сырье (животном, минеральном, растительном) и препаратах из него, обладающие физиологическим действием. Существовавшее ранее условное деление всех веществ природного происхождения на *действующие* (биологически активные) и *сопут-*

ствующие (балластные) не оправдало себя в научном смысле. В настоящее время показано, что последние играют заметную роль в фармакологическом и терапевтическом эффектах основных групп биологически активных веществ, замедляя или ускоряя резорбцию, метаболизм в организме, проникновение биологически активных агентов в ткани, выведение их с мочой и желчью, а также проявляют собственные лечебные эффекты [33].

Болтушки – 1) син.: *ванны* грязевые разводные; 2) суспензии для наружного применения [100].

Ванны – лечебные или гигиенические процедуры, при которых тело человека погружается до уровня шеи (за исключением области сердца) или частично в воду или какую-либо другую действующую на него среду [100]. Используются в *фитотерапии* и *натуротерапии* (см. *фитованны*).

Вариабельность содержания биологически активных веществ – границы изменчивости в содержании *биологически активных веществ* в *лекарственном растительном сырье* в зависимости от фенофаз и сроков сбора, районов и условий произрастания *производящих растений*, климатических и метеорологических условий сезона вегетации, условий сушки, дневной динамики содержания некоторых групп химических соединений [81].

Считается, что данный термин является узкофармакогностическим и не имеет практического значения для специалиста, использующего в лечебных целях *стандартное лекарственное растительное сырье*, разрешенное к медицинскому применению в установленном порядке. В традиционной медицине – один из факторов, принимаемых во внимание при индивидуальном подборе лечебного средства.

Взвар – русская традиционная *лекарственная форма*, представляющая собой *отвар* высушенного *лекарственного растительного сырья*, из которого естественным образом в процессе приготовления испаряется жидкость до половины ее первоначального объема [23,78,83]. В настоящее время не является официальной лекарственной формой.

Викарные виды растений (син.: *викарианты*) – близкородственные виды, замещающие официальные растения географически и экологически [81].

Виноградолечение (син.: *ампелотерапия*; лат. *ampelotherapia*) – метод *диетотерапии*, заключающийся в употреблении значительных количеств винограда или виноградного сока; приме-

няется для нормализации водно-солевого обмена [100]. К *фитотерапии* и *натуротерапии* не относится.

Вино медицинское – вино с добавлением одного (простое) или нескольких (сложное) лекарственных средств, используемое в лечебных целях (см. *энотерапия*) [84,85]. В старинных фармакопеях разных стран, в том числе, российских, приводится большое число прописей медицинских вин. Является традиционной лекарственной формой на Руси, получаемой горячим или холодным настаиванием лекарственного растительного сырья в вине [47,83]. В настоящее время на территории РФ неофициально.

Вода – народное и традиционное *лекарственное средство* для внутреннего (ключевая, родниковая, из растаявшего снега или града, дождевая, роса) и наружного применения, очень широко применявшееся на Руси при самых разнообразных заболеваниях. Лечебное применение воды всегда имело значительную иррациональную составляющую [73,83].

Вода лечебная – русская традиционная жидкая лекарственная форма, представляющая собой холодный настой из лекарственного растительного сырья или разведенный водой сок из лекарственных растений [71]. В средние века на Руси лечебную воду готовили и горячим способом: таз повязывали полотном, на которое помещали свежее измельченное растительное сырье, покрывали листом бумаги, на которую насыпали слой крупного песка, а на него ставили сковороду, и в ней разжигали огонь. Под действием нагревания из травы вытекала жидкость, разбавляя которую водой получали лекарственную воду [45,74,78,82].

В настоящее время вода лечебная на территории РФ - неофициальная лекарственная форма.

Водка – русская традиционная лекарственная форма, получаемая из растений тем или иным образом, с использованием (настойки) или чаще без использования экстрагента (например, можжевельная водка – из можжевельника, сибирская водка – из сон-травы, едкая водка – из лютика едкого и др.). Считалась универсальным лечебным средством [75,83].

В настоящее время не изготавливается (см. также *водка лечебная*), а термин потерял свое первоначальное значение и применяется в пищевой промышленности для обозначения крепкого алкогольного напитка.

Водка крепкая – традиционное русское название разведенной азотной кислоты [83]. В настоящее время термин не употребляется.

Водка лечебная (син.: водка лекарственная) – русская народная лекарственная форма, представляющая собой *настойку* из *лекарственного растительного сырья* на крепком алкоголе, использовавшуюся для внутренних и наружных целей при лечении различных заболеваний (см. также *водка*) [83].

В средние века на Руси водки лекарственные изготавливали путем перегонки в кубе. В качестве сырья использовали главным образом растения, содержащие эфирные масла и другие душистые вещества (известно 28 видов таких растений). Извлекателями служили вино, водка, этанол. Перегонке предшествовало настаивание лекарственного растительного сырья непосредственно в кубе в теплом месте при частом помешивании в течение 1-15 дней. После перегонки водку отстаивали 1-2 дня, затем фильтровали через бумагу. Как правило, готовый продукт собирали в половинном количестве от взятого для настаивания вина. Для вкуса добавляли сахар или патоку [82].

Водки лечебные сохранились до настоящего времени в виде официальной лекарственной формы *настойки*.

Воды медицинские – см. *вода лечебная*.

Воспроизведенные лекарственные средства – *лекарственные средства*, поступившие в обращение после истечения срока действия исключительных патентных прав на *оригинальные лекарственные средства* [87].

Врачебник (устар.) – вид *лечебника*, содержащий указания и советы лицам, не имеющим медицинского образования, о способах оказания медицинской помощи и лечения больных [100]. В настоящее время термин не применяется в официальной медицине.

Вспомогательные вещества (лат. *adjuvantia*) – ингредиенты, входящие в состав *лекарственных средств*, усиливающие или ослабляющие действие основного вещества или не обладающие фармакологическим действием, но позволяющие получить необходимую *лекарственную форму* [100].

В соответствии с ОСТ 91500.05.001-00 – это вещества органической или неорганической природы, которые используют в процессе производства готовых лекарственных форм для придания им необходимых свойств [64].

Втирание (лат. *frictio*) – 1) способ введения в организм лекарственного средства, основанный на его механическом втирании в кожу [100];

2) одно из названий русского народного *лечебного средства* (см. *натирание, растирка*) [83].

Галеновые препараты (лат. *praeparata galenica; C. Galenus*) – лекарственные средства, изготавливаемые путем обработки растительного или животного сырья и извлечения из него действующих начал. К галеновым препаратам относят *настойки, экстракты, линименты, сиропы, воды, масла, спирты*, мыла, *пластыри, горчичники* [100]. Названы по имени римского врача К. Галена, изучившего и описавшего способы получения лекарств, известных в его время.

Все галеновые препараты содержат комплекс *биологически активных веществ*, присутствующих в исходном *лекарственном растительном* (и другом природном) *сырье*. Количество и соотношение их зависят от характера и свойств экстрагента. Применяются только перорально и наружно, следовательно, фармакологический эффект наступает медленно, терапевтические результаты проявляются во времени (являются отдаленными) [32].

Гели – *мази*, приготовленные на гидрофильных основах, имеющих гелеобразную консистенцию [82].

Гирудорефлексотерапия (лат. *hirudo* пиявка + лат. *reflexus* “отражение”, от *reflecto, reflexum* поворачивать, обращать назад + греч. *therapeia* уход, лечение) – воздействие на органы и системы человека через точки акупунктуры при помощи пиявки медицинской, один из методов рефлексотерапии, или *рефлексофармакотерапии*, или *рефлексонатуротерапии*, относящийся, в том числе при лицензировании, к рефлексотерапии [35,60].

Гирудотерапия (син.: бделлотерапия) – (*hirudotherapy*; лат. *hirudo* пиявка + греч. *therapeia* уход, лечение) использование медицинской пиявки и продуктов ее жизнедеятельности, разрешенных к медицинскому применению на территории Российской Федерации в установленном порядке [35].

Глотки – дозированная традиционная *лекарственная форма*, напоминающая орешки или пилюли. Для глотков характерно содержание ртути в мелкодисперсном состоянии или в виде солей в точно указанных количествах [82]. В настоящее время не применяется и не является официальной лекарственной формой на территории России.

Гомеопатические лекарственные средства – одно или многокомпонентные препараты, содержащие, как правило, микродозы активных соединений, производящиеся по специальной технологии и предназначенные для перорального, инъекционного и местного применения в виде различных *лекарственных форм* [64].

Горчичники – разновидность каучуковых пластырей. Представляют собой прямоугольные листы бумаги размером 8,0x12,5 см, с одной стороны покрытые каучуковым клеем и порошком обезжиренных семян горчицы толщиной 0,3-0,55 мм. Порошок получают из семян горчицы черной и сарептской, которые содержат гликозид синигрин, расщепляющийся под влиянием фермента мирозина на глюкозу, калия гидросульфат и эфирное масло горчичное (аллилизотиоцианат), которое вызывает сильное раздражение и гиперемиию кожи [82].

Разрешены к медицинскому применению и широко используются в официальной и традиционной медицине в качестве обезболивающего, местно-раздражающего, отвлекающего средства.

Государственная фармакопея – сборник *Фармакопейных статей* [87], обязательных общегосударственных стандартов и положений, нормирующих качество *лекарственных средств*. Имеет законодательный характер. Требования Государственной фармакопеи, предъявляемые к *лекарственным средствам*, являются обязательными для всех предприятий и учреждений страны, изготовляющих, хранящих, контролирующих и применяющих *лекарственные средства*.

В соответствии с ОСТ 91500.05.001-00 – это сборник государственных стандартов качества *лекарственных средств*, имеющий законодательный характер [64].

В настоящее время на территории РФ действует 11-е издание Государственной фармакопеи СССР. Ему предшествовали следующие издания Фармакопеи на русском языке: 1-е – 1866 г., 2-е – 1871 г., 3-е – 1880 г., 4-е – 1891 г., 5-е – 1902 г., 6-е – 1910 г., 7-е – 1925 г., 8-е – 1946 г., 9-е – 1961 г., 10-е – 1968 г.

Государственный стандартный образец (ГСО) – это стандартный образец, параметры качества которого регламентируются *фармакопейной статьей*, утвержденной в установленном порядке. В анализе готовых *лекарственных форм* могут использоваться рабочие стандартные образцы (РСО) лекарственных веществ (субстанций). РСО – это образец серийной субстанции,

отвечающий требованиям соответствующего стандарта качества лекарственных средств [64].

Действующие вещества – в фитотерапии и натуротерапии природные соединения, обладающие специфическим действием на живой организм и определяющие основной терапевтический эффект лекарственного растительного (или другого природного) сырья или препаратов из него. Ранее существовало противопоставление этого понятия понятию “сопутствующие вещества”, называемые также балластными [32]. См. также Биологически активные вещества.

Декокт молочный (син.: отвар или настой молочный) – русская традиционная лекарственная форма, представляющая собой отвар (настой) лекарственного растительного сырья в молоке. Готовили чаще всего для “детей топлением свежей или сухой лечебной травы в молоке” [83]. Применяли внутрь [1,45,47,70] или наружно [1,45,74]. В настоящее время не является официальной лекарственной формой.

Декокт сывороточный (син.: отвар или настой сывороточный) – русская традиционная лекарственная форма для внутреннего или наружного применения, представляющая собой отвар (настой) из сухого или свежего лекарственного растительного сырья на молочной сыворотке [75,83]. В настоящее время не является официальной лекарственной формой.

Диетология (греч. *diaita* образ жизни, режим питания + греч. *logos* учение; син.: диетика – устар.) – раздел нутрициологии, изучающий питание человека в норме и при патологических состояниях, разрабатывающий основы рационального питания и методы его организации [100].

Диетотерапия (*diaetotherapia*; греч. *diaita* образ жизни, режим питания + греч. *therapeia* уход, лечение; син.: питание лечебное) – метод лечения, заключающийся в применении определенной диеты [100].

Живица (син.: *сера сосновая*, сера еловая, серка, терпентин) – смолистое вещество, выделяющееся при ранении хвойных деревьев; содержится в смоляных ходах, пронизывающих древесину сосны, кедра, ели, лиственницы [6]. Живица, застывшая на поверхности ствола, предохраняет древесину от проникновения короедов, грибов и др., “закрепляет рану” (отсюда название) [6].

В народной медицине России живицу считали соком сосны [14,21,51] и других хвойных деревьев: лиственницы, ели и др. [51,83]. Ее соскабливали железной сечкой в виде стамески, наса-

женной на деревянную рукоятку. Чтобы отделить от смолы сор и частицы коры, ее высыпали кучками на тонкие с мелкими сквозными отверстиями дощечки, которыми покрывали обыкновенные горшки, и ставили, обычно на ночь, в русскую печь, где температура должна быть высокой. Сырая смола растапливалась и процеживалась сквозь отверстия в горшки. Такую живицу использовали для жевания [26,52], прикладывали к порезам и на больные зубы [14], а в Сибири использовали для приготовления тягучего *пластыря* [51], в Калужской области – *мазей* с тертой морковью “от всякой нечисти” [74,83].

Животные лекарства – *лечебные средства* животного происхождения, использовавшиеся в различных (практически во всех) *традиционных медицинских системах* мира. В русской народной медицине к ним относились: рыбий жир, печень, муравьиный спирт, собачье, барсучье, ежовое и медвежье сало, медвежья желчь и др. С развитием животноводства и пчеловодства в лечебных целях стали применять молоко, масло, простоквашу, творог, мясо, яйца, *мед* [51,83].

В настоящее время официальные препараты, получаемые из органов, тканей, крови, мочи животных, называются органотерапевтическими или органопрепаратами. В зависимости от природы *биологически активных веществ*, их классифицируют на препараты гормонов, ферментов и препараты неспецифического действия. В зависимости от органа, из которого они получены, различают препараты гипофиза, поджелудочной и щитовидной желез, печени и т.д. По способу получения и степени очистки их разделяют на высушенные, обезжиренные и измельченные железы и ткани; экстракционные – для внутреннего употребления; инъекционные, которые подразделяют на максимально очищенные экстракты и препараты индивидуальных веществ [82].

Зелье (устар.) – ядовитый или лечебный напиток из настоев на травах [69]. В настоящее время в медицинской практике термин не употребляется.

Зельники (син.: *зелейники*, от слова *зелье*) (устар.) – записанные на Руси в далеком прошлом церковью сборники сведений о травах, снадобьях, заговорах при лечении, болезнях и недугах, переписываемые тайком и распространяемые с риском прослыть колдуном или ведьмой. По существу это жанр устного народного творчества, потому что передавать секреты лечения устным путем казалось безопасней, и рецепты стали записывать только в конце XVI века, когда на Руси появились переводные

лечебники [71]. Именно поэтому древнейшие народные тексты дошли до настоящего времени в различных отрывках (иногда лишь одной фразой они представлены в поздних сборниках), они постоянно восполнялись вновь выявленными сведениями или незаметно вплетались в переводные лечебники при их переписывании [12,71].

Иванов день (син.: “Иван-травник”) – день 24 июня, к которому приурочивали сбор *лекарственных растений* (в это время большая часть растений начинает зацветать). Считалось, что каждая трава, сорванная на Иванов день “пользительна бывает” [45,51,78].

Изготовление лекарственных средств – изготовление *лекарственных средств* в аптечном учреждении, имеющем лицензию на фармацевтическую деятельность, по правилам изготовления *лекарственных средств*, утвержденным федеральным органом контроля качества *лекарственных средств* [64].

Капли (лат. *guttae*) – жидкая лекарственная форма для внутреннего и наружного (ушные, глазные, для носа) применения. Как дисперсные системы капли представляют собой растворы истинные, растворы коллоидные, суспензии, эмульсии [82].

Капли для внутреннего применения (*guttae pro usu interno*) чаще всего представляют собой растворы лекарственных веществ в воде, настойках, экстрактах, маслах и других жидкостях. В *фито-* и *натуротерапии* часто применяют также капли для носа (*Guttae rhinologicae, rhinoguttae*) и капли ушные (*Guttae otologicae, otoguttae*). В старину капли назывались “сжатými микстурами” - *Mixturae contractae* [82].

В народной медицине России в качестве ушных капель и капель для носа чаще всего использовали *соки* лекарственных растений, *масла лечебные, воды лечебные* и другие лекарства [83].

Качество лекарственных средств – соответствие лекарственных средств государственному стандарту качества лекарственных средств [87].

Кисель – традиционная лекарственная форма, применяемая самостоятельно (ржаной кисель на Руси рекомендовалось есть на пустой желудок после болезни) [71], а также для уменьшения раздражающего действия некоторых *лекарств* (перед приемом лекарства пили молочный или овсяный кисель) или веществ, вводимых в кисель [45,83].

Клизмы – жидкая *лекарственная форма* для наружного применения, в которой в качестве дисперсионной среды использу-

ется вода, глицерин, масло или *лекарственные средства* на их основе [82]. В *фито-* и *натуротерапии* в качестве клизм используют *настои, отвары, масла медицинские* и другие *лекарственные формы*.

Клубнелуковицы – см. *Корни*.

Клубни – см. *Корни*.

Комбинированный препарат – в *фито-* и *натуротерапии* - *многокомпонентный препарат* природного происхождения в состав которого входят неоднородные ингредиенты. Например, в официальный препарат (ингаляционный аэрозоль) Каметон входят кристаллические терпеноиды – камфора, ментол, а также эвкалиптовое масло.

Комплексный препарат – в *фито-* и *натуротерапии* - препарат природного происхождения, содержащий комплекс *биологически активных веществ*, переходящих в него в процессе производства в более или менее нативном состоянии из исходного *лекарственного растительного* (или другого природного) *сырья*. Следует различать понятия *комплексный, многокомпонентный* и *комбинированный препарат*. Все *галеновые препараты* являются комплексными, а многие из них и многокомпонентными.

Компресс (франц. *compresse*, от лат. *comprimo, compressum* сдавливать, сжимать) – лечебная многослойная повязка из марли или другой ткани, обычно в сочетании с ватой, бумагой или водонепроницаемой пленкой [100].

Чаще всего в *натуротерапии* используют компресс влажный (внутренний слой смочен раствором лекарственных веществ, настоем или отваром), мазевый или масляный (*мазью* или *маслами медицинскими*), полуспиртовой - согревающий компресс, внутренний слой которого пропитан водным раствором какого-либо спирта или *водок лечебных, настоек*.

Согревающий компресс прикрывают сверху полиэтиленовой пленкой, клеенкой или водонепроницаемой бумагой и теплоизолирующим слоем (ватой, ватином, фланелью). Холодный компресс представляет собой кусок марли или ткани, периодически смачиваемый в холодной (ледяной) воде или *настое (отваре)* и накладываемый на небольшой участок тела с целью его охлаждения [100].

В традиционной медицине часто использовался, помимо описанных видов, еще и сухой компресс, состоящий из нескольких слоев сухого перевязочного материала (мха, ткани и т.п.) [83].

Консервы – традиционные *лекарственные средства природного происхождения*, представляющие собой отдельные части растения, заваренные в сахаре или патоке. Применялись в средневековой Руси [82]. В настоящее время в России в качестве лекарственных средств не используются, но сохранили свое медицинское значение в некоторых традиционных медицинских системах. Иногда метод проваривания в сахаре или *меде* применяется для консервации некоторых видов *лекарственного растительного сырья* в восточной медицине.

Конфеты лекарственные – традиционная *лекарственная форма*, которую в средние века готовили на Руси из смеси лекарственных веществ и сахара. Смесь увлажняли какой-либо ароматной водой до густоты пасты, из которой формировали конфеты [82]. В настоящее время не применяется и не является официальной *лекарственной формой*.

Кора (лат. *cortices*) – в фармацевтической практике наружная часть стволов, ветвей и корней деревьев и кустарников, расположенная к периферии от камбия. Кору, как правило, заготавливают весной, в период сокодвижения, и высушивают [16].

Корневища – см. *Корни*.

Корни, корневища, луковицы, клубни, клубнелуковицы – в фармацевтической практике используют высушенные, реже свежие подземные органы многолетних растений, собранные чаще осенью или ранней весной, очищенные или отмытые от земли, освобожденные от отмерших частей, остатков стеблей и листьев. Крупные подземные органы перед сушкой разрезают на части (продольно или поперек).

Сырье может быть представлено корнями - *radices*, корневищами - *rhizomata*, корневищами и корнями – *rhizomata et radices*, корневищами с корнями – *rhizomata cum radicibus*, луковицами - *bulbi*, клубнями - *tubera* и клубнелуковицами – *bulbotuber* [16].

Левашии (син.: левашники) – традиционные (средневековые) русские *лекарственные средства природного происхождения*, представлявшие собой пастилу. Для приготовления левашей мелко измельченные вещества смешивали с пряностями и сиропом до густой консистенции, затем формировали [82]. В настоящее время не применяются и не являются официальной *лекарственной формой*.

Лекарственная форма – придаваемое *лекарственному средству* или *лекарственному растительному сырью* удобное для применения состояние (порошок, раствор, мазь, таблетки и др.),

при котором достигается необходимый лечебный эффект [64]. Не всегда возможно провести резкую границу между понятиями лекарственная форма и *лекарственное средство*. Например, настойка валерианы, находясь в баллоне вместимостью 10 л, является галеновым *лекарственным средством*. Если ее налить во флакон объемом 30 мл для отпуска больному в качестве *капель* для внутреннего применения, то эта же *настойка* будет являться *лекарственной формой – капли* [82].

Лекарственные формы по агрегатному состоянию классифицируются (по академику Ю.К. Траппу) на твердые, жидкие, мягкие, газообразные. К твердым относятся: *сборы, порошки*, таблетки, *пилюли, свечи*, шарики, палочки, гранулы, микрогранулы; к жидким – *микстуры, капли, примочки, полоскания, ванны, инъекция*; к мягким – *мази, пасты, пластыри*; к газообразным – газы, пары (распыленные жидкости), *аэрозоли*. Эта классификация имеет ряд недостатков [82], но сохранилась до настоящего времени и включена в ГФ XI.

Лекарственные формы по путям введения (по В.А. Тихомирову) делятся на энтеральные (через пищеварительный тракт) и парентеральные (минуя пищеварительный тракт) [82].

Лекарственное растение – см. *Производящее растение*.

Лекарственное растительное сырье – высушенные, реже свежесобранные, части *лекарственных растений*, используемые для получения *лекарственных средств*. В соответствии с Терминологическим словарем МЗ СССР (приказы от 02.07.80 № 692 и от 09.07.82 № 676), – растительное сырье, разрешенное уполномоченным на то органом в установленном порядке для медицинского применения.

Лекарственное средство – в соответствии с международной терминологией, это вещество или смесь веществ (не являющиеся прибором), изготавливаемое, продаваемое, предлагаемое к продаже для использования в целях диагностики, лечения, уменьшения тяжести, профилактики заболеваний, патологических физических состояний или их симптомов, а также для восстановления или изменения органических функций у человека или животных [54]. Под это определение попадают фармацевтические продукты медицинского назначения, ветеринарные фармацевтические продукты, лекарственные субстанции в массе (“ангро”), *галеновые препараты* в массе (не расфасованные), препараты, изготовленные *ex tempore* на основе индивидуальных рецептов. В эту категорию не входят *лекарственное растительное сырье* и *сырье животного*

происхождения, вспомогательные вещества для изготовления дозированных форм, диагностикумы, применяемые *in vitro* [54].

В соответствии с Федеральным законом “О лекарственных средствах” (от 05.06.98 г.) и ОСТ 91500.05.001-00, лекарственные средства – вещества, применяемые для профилактики, диагностики, лечения болезни, предотвращения беременности, полученные из крови, плазмы крови, а также органов, тканей человека или животного, растений, минералов, методами синтеза или с применением биологических технологий. К лекарственным средствам относятся также вещества растительного, животного или синтетического происхождения, обладающие фармакологической активностью и предназначенные для производства и изготовления лекарственных средств.

В контексте современного Положения о системе сертификации лекарственных средств, лекарственное средство – это субстанция, готовое не расфасованное лекарственное средство (“ангро”), готовая *лекарственная форма*, кроме медицинских и иммунобиологических препаратов [62].

Лекарственное средство природного происхождения – лекарственное средство, полученное из сырья природного происхождения.

Существует два основных пути использования природного сырья, в результате которых могут быть получены три типа *лекарственных препаратов* - комплексные (*галеновые*), максимально очищенные (*новогаленовые*) и *препараты индивидуальных веществ растительного или животного лекарственного сырья* [33]. Все три типа имеют природное происхождение, но выделенные индивидуальные *биологически активные вещества* впоследствии могут становиться объектами для полусинтетического получения других лекарственных веществ или вообще воспроизводятся в дальнейшем синтетическим путем [86,105]. При этом каждая страна или даже отдельная фирма решает для себя самостоятельно вопрос о целесообразности выделения некоего соединения из природного источника или воспроизведения его синтетическим (полусинтетическим) путем. Другими словами, выделенные из растений или животного сырья препараты индивидуальных веществ не могут быть включены в исследуемое понятие несмотря на их природное происхождение. Эти препараты имеют ряд физико-химических и биологических свойств, позволяющих стандартизовать и применять их в качестве фармакотерапевтических. Их использование не может быть классифицировано как *фи-*

то(натуро-)терапия, следовательно, во избежание путаницы, их нельзя относить к *лекарственным средствам природного происхождения*. Тем более, что в каждом конкретном случае (в зависимости от фирмы-производителя) одно и то же соединение может быть выделено из растения, получено полу- или синтетическим путем.

Лекарственный препарат – дозированное *лекарственное средство*, готовое к применению [87] (или, в соответствии с ОСТ 91500.05.001-00 - дозированное *лекарственное средство* в виде определенной *лекарственной формы* [64]). Это готовый продукт, который используют с лечебной или профилактической целью, то есть готовят *лекарственные препараты* из *лекарственных средств*, придавая им удобное состояние для применения (*лекарственную форму*), в которой достигается необходимый (оптимальный) лечебный эффект [82].

Лекарство – русское народное обобщающее название всех применявшихся в народе с лечебной целью отдельных растений, частей животных, минералов, снеговой воды, *лекарственных форм* и даже процедур (*ванны, припарки, примочки, втирания* и др.). У восточных славян и у русских жителей разных областей России применяли следующие лекарства: *водки, настойки, decoкты (отвары), порошки, мази*, травы в свежем виде (их просто ели или выжимали *сок*, который употребляли внутрь или наружно), травы в сушеном виде, *кисели, пластыри, меда, масла* [83].

В настоящее время в соответствии с рабочим документом ВОЗ (WHO/PHARM/97.596), лекарство является синонимом слов фармацевтический препарат, медикамент, *лекарственное средство* [54].

Лекарь (устар.) – то же, что врач [69]; первая ученая степень, которую получали студенты врачебного искусства (вторая – доктор медицины). Иногда лекарем звали и неученого врача, всякого, кто занимается лечением, не будучи врачом [20].

Лепешки – русская традиционная (средневековая) *лекарственная форма*, для приготовления которой порошкообразные вещества смешивали с сахаром и просеивали, к смеси как правило добавляли эфирное масло и слизь аравийской камеди. Из массы делали маленькие лепешки и оставляли на несколько часов для высыхания [82]. В настоящее время не используется.

Лечебник (истор.) – книга, содержащая наставления о лечении, большей частью не для врачей [20]. В современной медицинской практике термин не используется.

Лечебное средство – любое средство природного происхождения, используемое в лечебных целях в различных традиционных медицинских системах мира. В отличие от термина “лекарственное средство”, “лечебное средство” не подразумевает государственной регистрации Минздравом в установленном порядке.

Линименты (от лат. *linire* втирать, натирать) – разновидность мазей (жидкие мази), название которых указывает на способ применения – путем втирания в кожу, реже – в виде повязок и тампонов [82]. До недавнего времени линименты считались отдельной *официальной лекарственной формой*, которую определяли как густые жидкости или студнеобразные массы, плавящиеся при температуре человеческого тела [82].

В качестве основ для приготовления линиментов в *натуротерапии* чаще всего используют масла растительные (подсолнечное, миндальное, персиковое, касторовое), *масла медицинские*, масло терпентинное очищенное.

Листья (лат. *folia*) – в фармацевтической практике – лекарственное сырье, представляющее собой высушенные или свежие листья или отдельные листочки сложного листа. Листья собирают обычно вполне развитые, с черешком или без черешка [16].

Луковицы – см. *Корни*.

Мази (лат. *unguenta*) – мягкая официальная *лекарственная форма*, предназначенная для нанесения на кожу, раны или слизистые оболочки. Мази состоят из основы и лекарственных веществ, равномерно в ней распределенных. По типу дисперсных систем различают мази гомогенные (сплавы, растворы), суспензионные, эмульсионные и комбинированные, а в зависимости от

консистентных свойств - собственно мази, пасты, кремы, *гели* и *линименты* [16].

Несмотря на то, что мази относятся к древнейшим лекарственным формам, о которых упоминается в папирусе Эберса, трудах Гиппократов, Галена, Авиценны, они сохранили свое значение до настоящего времени, в том числе в *натуротерапии* дерматологических, отоларингологических, проктологических, гинекологических, урологических, хирургических, стоматологических и других болезней. Мази могут оказывать как местное (локальное), так и резорбтивное действие [82].

Мази являлись одной из наиболее популярных лекарственных форм в русской народной медицине [83]. В средние века на Руси основами для мазей служили: масло коровье, сало свиное, козье, гусиное, медвежье, воск, растительное масло, иногда нефть и *мед*. В некоторые мази вводили *сок* лекарственных растений, и тогда мазь нагревали, пока не выкипала влага [82].

До настоящего времени в *натуротерапии* чаще всего в качестве мазевых основ используют: жир свиной, масла растительные (подсолнечное, персиковое, миндальное и др.), воск пчелиный.

Масла лечебные – русская традиционная жидкая лекарственная форма для внутреннего и наружного применения, приготовляемая из *лекарственного растительного сырья* или пищевых продуктов прессованием или отжиманием (ржаное масло), настаиванием на деревянном или другом растительном масле (васильковое масло), смешиванием лечебного вина с несоленым салом с последующим выпариванием на горячей сковороде (тополиное масло) [71,83]. Масла готовили также без применения масляной основы, например, шиповниковое “масло” – из свежих или сухих толченых цветков шиповника, смешивая с “пресным” (натуральным) медом и проваривая на огне [71].

Масла медицинские (син.: *экстракты* масляные) – извлечения из *лекарственного растительного сырья*, приготовленные с использованием растительных или минеральных масел. В настоящее время в отечественной медицинской практике применяют масляные экстракты из листьев белены (масло беленное), травы зверобоя (масло зверобойное), плодов шиповника (масло шиповника) и облепихи (масло облепиховое) [82].

Масла настоянные – традиционное лекарственное средство природного происхождения, для получения которой на Руси растительное сырье настаивали с маслом в теплом месте в течение

нескольких дней, затем масло сливали и процеживали [82]. Сохранилось до настоящего времени в виде официальной *лекарственной формы масла медицинские*.

Мед – 1) пищевой продукт пчеловодства – мед натуральный (ГОСТ 19792-87), используется в диетотерапии;

2) на Руси – легкий сладкий хмельной напиток, приготовляемый из меда с водой, хмеля и пряностей, называемый “мед вареный, бутылочный, питейный, броженный, кислый” [20,69];

3) жидкая русская народная *лекарственная форма*, приготовляемая на основе “пресного” (пчелиного) меда путем проваривания его на огне с добавлением высушенного или свежего *лекарственного растительного сырья* (например, цветков шиповника) и последующего процеживания [71,83]. В настоящее время не является *официальной лекарственной формой*.

Медовина – вареный, питейный *мед* [19]. В медицине термин не используется.

Международное непатентованное название (МНН) – название *лекарственного средства*, принятое Всемирной организацией здравоохранения (ВОЗ) [64].

Местные лекарства – лекарства, изготовляемые в народной медицине России из местного сырья, собранного на той же территории, где применяется готовое *лечебное средство*. Считалось, что для местного населения такие лекарства обладают всегда большей силой по сравнению с остальными [18,83]. В настоящее время в официальной медицине термин не используется.

Микстуры (от лат. *mixturae* смешивать) – все жидкие лекарственные формы для внутреннего применения, дисперсионной средой в которых является вода. Дозируются ложками: столовыми – 15 мл, десертными – 10 мл, чайными – 5 мл [82]. В *фито- и натуротерапии* применяют микстуры, содержащие *экстракционные препараты, сиропы, эликсиры, капли* нашатырно-анисовые, *воды* ароматные и др.

Минеральные лекарства – традиционные лекарства различных медицинских традиционных систем мира для внутреннего и наружного применения неорганического (минерального) происхождения [27,114]. В русской народной медицине применяли: различные металлы, соль, глину, мел, песок, землю, *воду*, в том числе дождевую и морскую, росу, снег [83].

Многокомпонентный препарат – в *фито- и натуротерапии* лекарственный препарат природного происхождения, содержащий в своем составе несколько однородных ингредиентов

(комбинацию компонентов), некоторые из которых, в свою очередь, могут являться *комплексными*. То есть эти два понятия частично перекрываются, но требуют дифференцированного применения.

Более конкретно под многокомпонентными понимают препараты, полученные либо из суммарных экстрактов с добавлением *вспомогательных веществ*, либо путем смешения отдельных экстрактов на основе *лекарственного растительного сырья*, также с добавлением *вспомогательных веществ* и создания на этой основе современных *лекарственных форм* (капсул, таблеток, гранул и др.). Второй метод более технологичен, поскольку позволяет более точно обеспечивать соотношение *биологически активных веществ в лекарственных формах* [80].

Мумие – органо-минеральный продукт природного происхождения, представляющий собой куски различной формы и величины неоднородной плотной твердой массы с неровной или зернистой, матовой или блестящей поверхностью, хрупкой или тугопластичной консистенции с включениями растительного (части стеблей, корней, семена), минерального (кусочки горных пород) и животного происхождения (“зерна” округлой, овальной или веретенообразной формы, размером 1-3 мм; панцири насекомых, шерсть и др.), заключенными в смолоподобное вещество коричневого, темно-коричневого, черного с бледно-серыми пятнами цвета, специфического запаха, в образовании которого принимают участие горные породы, почва, растения, животные, микроорганизмы. Отличается от других продуктов природного происхождения наличием характерного спектра аминокислот свободных и после гидролиза (с содержанием суммы аминокислот после гидролиза не менее 1,8 % , из них суммы глицина и глутаминовой кислоты не менее 35 %), жирных кислот липидов (с содержанием насыщенных жирных кислот не менее 0,01 %) и характерным спектром флуоресценции с возбуждением в пределах длин волн $272 \pm 0,2$ нм, 330-370 нм, 300-310 нм и испусканием в пределах длин волн $301 \pm 0,2$ нм, $450 \pm 0,2$ нм, $430 \pm 0,2$ нм. Используется в медицинской практике для получения субстанции (экстракта мумие сухого) и различных *лекарственных форм* [37,40,88,91,92,93].

Мумие-терапия – использование в лечебных целях *лекарственных средств* на основе органо-минерального комплекса *мумие*, разрешенных к медицинскому применению в России в установленном порядке [35]. Необходимость выделения мумие-терапии в отдельный метод обусловлена уникальными свойствами

и многочисленными особенностями биологического действия органо-минерального комплекса мумие [37,38,39,40,88,89,90,91,92,93,94, 95]. Является составной частью *натуротерапии*.

Мыла медицинские – традиционное *лекарство*, известное, по свидетельству Плиния Старшего, еще древним галлам и германцам; упоминание встречается также у римского врача Галена (2 век н.э.); к 17 веку было достаточно распространено в Европе в качестве моющего средства. В традиционной медицине приготавливалось обработкой жиров растительной золой, известью и естественными щелочами [6].

Навар – см. *Взвар*.

Настой – жидкая *официальная лекарственная форма*, представляющая собой водное извлечение из *лекарственного растительного сырья*, а также водный раствор сухих или жидких *экстрактов* (концентратов). Готовят в соотношении 1:10 (при отсутствии указаний о количестве *лекарственного растительного сырья*) с учетом коэффициента водопоглощения [16] настаиванием в инфундирном аппарате или в соответствующей емкости на кипящей водяной бане при частом перемешивании в течение 15 минут, затем охлаждают при комнатной температуре не менее 45 минут, процеживают (отжимая растительное сырье) и прибавляют воду до требуемого объема извлечения. Частные вопросы технологии и особенности приготовления настоев из ряда видов *лекарственного растительного сырья* описаны в общей статье “Настои и отвары” ГФ XI.

В медицинской практике средневековой Руси настои варили на открытом огне. Некоторые извлечения сначала настаивали без нагревания или в теплой печи, после чего варили. Сроки отваривания точно не указывались, отдельные настои варили до тех пор, пока жидкость выкипала на треть или половину (см. *взвар, навар*) [82].

Настой винный - (син.: настой на вине) [83], см. также *Вина лечебные*.

Настой молочный – см. *Декокт молочный*.

Настойки – (от лат. *tincturae* погружать, мочить, красить) *официальная лекарственная форма*, представляющая собой окрашенные жидкие спиртовые или водно-спиртовые извлечения из *лекарственного растительного сырья*, получаемые без нагревания и удаления экстрагента [16]. При изготовлении настоек из одной весовой части *лекарственного растительного сырья* получают 5

объемных частей готового продукта, из сильнодействующего сырья – 10 частей, если нет других указаний в частных статьях. Общие и частные вопросы технологии описаны в общей статье “Настойки” ГФ XI. Номенклатура официальных настоек представлена в Государственном реестре [17].

В диетотерапии – спиртной сладкий или горький напиток. Сладкие настойки готовят из купажа (смеси) спиртовых настоев и фруктово-ягодных соков, сахарного сиропа, ректификованного спирта, лимонной кислоты и умягченной воды; горькие – из купажа спиртовых настоев горьких *трав*, корней, *семян*, *листьев*, корок цитрусовых плодов и другого лекарственно-технического сырья, ароматизированных спиртов, спиртовых растворов эфирных масел, ректификованного спирта и умягченной воды [6].

В народной медицине России – водка, настоянная на ягодах, *плодах* и свежем или высушенном *лекарственном растительном сырье*. Настаивание на водке считалось одним из способов консервации разрушающихся при сушке *биологически активных веществ* лекарственных и пищевых растений [68,83].

Натирание – метод и средство русской народной медицины [83]. Под натиранием как народным *лечебным средством* понимали лекарство, используемое для поверхностного растирания определенных участков кожи, состоящее из свежих *соков* (редьки, хрена), *масел* (беленного, лампадного, деревянного), *водок* (на стручковом перце), *медов* (со жгучими растениями или солью), свежих растений (травы крапивы, тертой редьки, травы полыни) [24,25,101] (см. также *растирка*).

Под натиранием как методом понимали процесс нанесения на кожу и *растирания* лечебных средств природного происхождения [83] (см. также *втирание*).

Натуропатия – (лат. *natur* природа, природный + греч. *pathos* чувство, переживание, страдание, болезнь) оздоровление с помощью необработанных продуктов питания природного происхождения и продуктов жизнедеятельности организма [57]. Под натуропатией на рубеже XIX-XX вв. понимали учение о природных методах лечения, включающих здоровый образ жизни, вегетарианство (или другие пищевые схемы), а также соколечение, водолечение и другие аспекты вплоть до макробактериального питания [5,8,22,65,99,102,103,104,108,111,113,116]. В настоящее время термин однозначно не определен. Метод не зарегистрирован в ус-

тановленном порядке и не разрешен к медицинскому применению на территории Российской Федерации.

Натуротерапия (лат. *natur* природа, природный + греч. *therapeia* уход, лечение) - научно обоснованное лечение с помощью *лекарственных средств природного* (растительного, минерального, животного) *происхождения*, разрешенных в установленном порядке к медицинскому применению на территории России, при изготовлении которых достигается максимальное сохранение нативного природного комплекса и соотношения всех *биологически активных веществ* из исходного сырья. Является составной частью традиционной медицины [34] и подлежит лицензированию в установленном порядке. Включает в себя *гирудотерапию, апитерапию, фитотерапию, минералотерапию, мумие-терапию, лечение средствами животного происхождения*. Термин впервые был юридически закреплен в Методических рекомендациях МЗ РФ “Применение терминов традиционной медицины в практическом здравоохранении” [61].

В понятие *натуротерапии* не включается использование пищевых продуктов натурального происхождения с лечебной целью, которые, в свою очередь, нельзя относить к *натурофармацевтическим средствам*. К *натуротерапии* (как части терапии как таковой) относят только медицинское использование *лекарственных средств природного происхождения* (в том числе, безрецептурного отпуска), разрешенных Минздравом России к применению на территории Российской Федерации в установленном порядке [35]. Несмотря на то, что лечебное действие ряда пищевых продуктов хорошо известно с древнейших времен [3,4,9,109,112], а сами они широко используются в качестве лечебных средств в различных традиционных медицинских системах, эта область медицинской деятельности полностью должна быть отнесена к *диетологии и диетотерапии*, что вполне согласуется с устоявшейся и закрепленной медицинской терминологией [100,109], а также Номенклатурой специальностей в учреждениях здравоохранения, утвержденной Минздравом России [59].

Натурофармакология (лат. *Nature* природа + *pharmacologia*, от *pharmacop* + греч. *logos* учение, наука) – наука, изучающая действие лекарственных веществ природного происхождения на организм человека и животных [35].

Натурофармацевтическая технология – наука о теоретических аспектах и технических процессах приготовления лекарств из сырья природного происхождения. Раздел фармацевти-

ческой технологии (технологии лекарств), разрабатывающий методы получения и очистки *лекарственных средств* [35].

Натурофармацевтическая химия - раздел *натурофармации*, изучающий химические и физические свойства лекарственных веществ природного происхождения, их изменения при хранении, а также влияние особенностей молекулярного строения лекарственных веществ на характер их действия на организм, и разрабатывающий методы получения, очистки и контроля качества лекарственных средств [35].

Натурофармацевтическое средство – лекарственное средство природного происхождения, содержащее комплекс биологически активных веществ, максимально полно извлеченных из растительного, животного, минерального и других видов сырья природного происхождения, разрешенное к медицинскому применению (зарегистрированное) в установленном порядке. К натурофармацевтическим средствам относятся *галеновые* и *новогаленовые* (максимально очищенные) *препараты*, но не относятся индивидуальные химические соединения, выделенные из природного сырья (*препараты индивидуальных веществ лекарственного растительного и животного сырья*).

Натурофармация (лат. *nature* природа, природный + *pharmacia*, от греч. *pharmakeia* применение, употребление лекарств) - разделы фармации (*фармацевтическая химия, фармакогнозия, технология, фармакология, организация и экономика фармации*), посвященные изучению лекарственного сырья природного происхождения и препаратов из него.

Новогогаленовые препараты (син.: максимально очищенные экстракционные препараты; лат. *preparata neogalenica*) – препараты природного происхождения, содержащие в своем составе действующие вещества исходного лекарственного сырья, в их нативном (природном) состоянии, максимально освобожденные от балластных веществ. Благодаря последнему качеству некоторые из них используются для инъекционного применения [82]. У *новогаленовых препаратов*, в отличие от *галеновых*, четко определена химическая принадлежность и структура компонентов (как правило, это сердечные гликозиды, алкалоиды, флавоноиды). Они всегда стандартизованы, в том числе, по количеству *действующих веществ* [32].

Обращение лекарственных средств – обобщенное понятие деятельности, включающей разработку, исследования, произ-

водство, изготовление, хранение, упаковку, перевозку, государственную регистрацию, стандартизацию и контроль качества, продажу, маркировку, рекламу, применение *лекарственных средств*, уничтожение *лекарственных средств*, пришедших в негодность или *лекарственных средств* с истекшим сроком годности и иные действия в сфере обращения лекарственных средств [64,87].

Общая фармакопейная статья – Государственный стандарт качества *лекарственного средства*, содержащий основные требования к *лекарственной форме* и/или описание стандартных методов контроля *лекарственных средств* [64].

Организация-разработчик лекарственного средства – организация, обладающая патентными правами на *лекарственное средство* и авторскими правами на результаты его доклинических исследований [64,87] и/или организация, разрабатывающая нормативную и технологическую документацию на *лекарственное средство* [64].

Орешки – традиционная лекарственная форма, приготовляемая на Руси в средние века из *порошков растительных, меда, животного масла, сиропов*, пшеничной муки в форме мягкой массы величиной с мускатный или грецкий орех [82]. В настоящее время не является официальной лекарственной формой и не используется.

Оригинальные лекарственные средства – лекарственные средства, поступившие в обращение с зарегистрированными собственными названиями [87].

Отвар (лат. *decostit*) – жидкая официальная *лекарственная форма*, представляющая собой водное извлечение из *лекарственного растительного сырья*, а также водный раствор сухих или жидких *экстрактов* (концентратов). Готовят в соотношении 1:10 (при отсутствии указаний о количестве лекарственного растительного сырья) с учетом коэффициента водопоглощения [16] настаиванием в инфундирном аппарате или в соответствующей емкости на кипящей водяной бане при частом перемешивании в течение 30 минут, затем охлаждают при комнатной температуре не менее 10 минут, процеживают (отжимая растительное сырье) и прибавляют воду до требуемого объема извлечения. Частные вопросы технологии и особенности приготовления *отваров* из ряда видов *лекарственного растительного сырья* описаны в общей статье “Настои и отвары” ГФ XI.

Отвар – традиционная лекарственная форма (син.: *декокт*), которую на Руси готовили не только из лекарственных, но и из пищевых и сорных растений [47,31,83,98], используя при необходимости в качестве экстрагента молоко (*Декокт молочный*) или сыворотку (*Декокт сывороточный*) [83].

Отвар молочный – см. *Декокт молочный*.

Отрицательный список – список лекарственного растительного сырья, не разрешенного к медицинскому и пищевому использованию в составе *сборов* и чаев. Вошедшие в Список растения могут быть включены в состав *сборов* только в случае, если последние будут утверждены Фармакологическим Государственным Комитетом МЗ РФ в качестве *лекарственных средств*, или на их производство имеется утвержденный лабораторный или опытно-промышленный регламент [41,56].

Официальными (от лат. *officina* мастерская, лаборатория) являются прописи, *лекарственные формы*, *виды лекарственного растительного сырья*, *лекарственные растения* и др., разрешенные к медицинскому применению, утвержденные или зарегистрированные в установленном порядке в Российской Федерации уполномоченными органами, включенные в фармакопейные статьи (ФС) и фармакопейные статьи предприятия (ФСП).

Патентованные лекарственные средства – *лекарственные средства*, право на производство и продажу которых охраняется патентным законодательством Российской Федерации [87].

Пилули (*pilulae*, от лат. *pila* мяч) – дозированная *лекарственная форма* в виде шариков массой от 0,1 до 0,5 г, изготовленных из однородной пластичной массы [15].

Популярность пилуль в *натуротерапии* объясняется тем, что в них совместимы различные твердые и жидкие лекарственные вещества. Это незаменимая *лекарственная форма* для йода и других местнораздражающих веществ, поскольку пилули оказывают дюрантное действие – медленно распадаются в желудочно-кишечном тракте, постепенно высвобождая лекарственные вещества, не создавая их высоких концентраций. В этой *лекарственной форме* возможна маскировка запаха и вкуса лекарств, а также программирование локализации места их действия за счет покрытия соответствующими оболочками [82].

Пластыри (лат. *emplastra*) – официальная *лекарственная форма* для наружного применения, обладающая способностью прилипать к коже. Пластыри оказывают действие на кожу, подкожные ткани и в ряде случаев общее воздействие на организм.

Могут быть в виде пластичной массы на подложке и без нее или в виде закрепленной на липкой ленте прокладки с лекарственными веществами. В состав пластырной массы в зависимости от назначения пластыря могут входить разрешенные к медицинскому применению натуральный или синтетический каучуки, их смеси, а также другие полимеры, жироподобные вещества, природные масла, наполнители, антиоксиданты и лекарственные вещества [16]. Состав пластырей, показатели качества и методы их контроля описаны в частных фармакопейных статьях [16]. Одна из старейших *лекарственных форм*, включенных во все фармакопеи мира [82].

Пластыри – традиционная *лекарственная форма* на Руси,готавливаемая сплавлением смолистых веществ и жиров с добавлением сока или порошка лекарственных растений или свинцовых солей жирных кислот [71,82,83]. **Пластырь тягучий** – сосновая смола [10,50,52,70]. **Пластырь живучий** – тонкие самоотделяющиеся слои бересты, употребляемые крестьянами аналогично пластырям для лечения ран и чирьев [83]. **Пластырь вытяжной** – готовили путем длительного кипячения *серы сосновой* или лиственничной с конопляным маслом. Применяли чаще всего для смазывания пяток детей, больных “чикотуном” [83]. **Пластырь хвойный** – излюбленное народное средство,готавливаемое из высушенной и стертой в порошок хвои в смеси с лиственничной (сосновой, еловой) смолой [83]. Иногда в деревнях под названием **пластырь** ко лбу и к ногам для “унятия” жара привязывали чеснок с квашеным тестом [79].

Под названием **пластырь листовой, или свежий** в разных местах России использовали свежие или распаренные листья свеклы [47,49,55,78], хрена [83], табака [97]. **Пластырь табачный сложный** представлял собой свежие листья табака, смазанные медом и посыпанные солью. На Кубани его прикладывали к больному месту не более, чем на 5 минут, а чтобы человеку не сделалось дурно, к голове одновременно ставили холодные *компрессы* [83].

Плоды (лат. *fructus*) – в фармацевтической практике простые и сложные, а также ложные плоды, соплодия и их части. Плоды собирают зрелыми и высушивают. Некоторые сочные плоды перерабатывают свежими [16].

Полоскания – жидкие *лекарственные формы* для наружного применения, дисперсионной средой в которых кроме *воды* может быть этанол, глицерин, *масла* и другие жидкости [82]. Готовят их в аптеках по рецепту врача или в домашних условиях из

официальных *лекарственных форм*. Например, в качестве полосканий в *натуротерапии* или *фитотерапии* назначают *настои* из *сборов* или индивидуальных видов *лекарственного растительного сырья*, или разбавленные водой непосредственно перед употреблением *настойки*. В традиционной медицине России в качестве полосканий использовали аналогичные перечисленным *лекарства* [83].

Порошки (лат. *pulveres*) – твердая *лекарственная форма* для внутреннего и наружного применения, состоящая из одного или нескольких измельченных веществ и обладающая свойством сыпучести [16]. Порошки из высушенного *лекарственного растительного сырья* (*порошки растительные*) являются традиционной *лекарственной формой* во многих традиционных медицинских системах мира, однако в настоящее время они неофициальны в Российской Федерации.

Практическое значение в официальной *натуротерапии* и *фитотерапии* сохранили только *порошки с экстрактами* [82].

Порошки растительные – традиционная не дозированная *лекарственная форма*, представляющая собой мельчайший *порошок* высушенного *лекарственного растительного сырья*, применяемый внутрь или наружно (в виде *присыпок* или с лиственничной смолой как *пластырь* на язвы) [83]. Применяются порошки растительные до настоящего времени во многих традиционных медицинских системах мира [18,27]. Были исключены из X издания отечественной фармакопеи в связи с опасностью их микробной обсемененности, поскольку ни приготовление, ни применение данной *лекарственной формы* не предусматривало тепловой обработки (или другого вида стерилизации) сырья.

Порошки с экстрактами – комбинированные *лекарственные формы*, имеющие в своем составе растительные *экстракты* (например, экстракт красавки сухой 1:2 и густой 1:1), приготовляемые в аптеках по рецепту врача [82].

Предприятие – производитель лекарственных средств – организация, осуществляющая производство *лекарственных средств* в соответствии с требованиями Федерального закона “О лекарственных средствах” [64].

Препараты индивидуальных веществ растительного и животного лекарственного сырья – *лекарственные препараты*, представляющие собой выделенные, очищенные и стандартизованные индивидуальные *действующие вещества* из *лекарственно-*

го растительного сырья. В зависимости от химической структуры и характера биологического действия на организм делятся на гликозиды циклопентанпергидрофенантрена (сердечные гликозиды), алкалоиды и другие соединения [82]. Не относятся к *фитофармацевтическим* и *натурофармацевтическим средствам*. Вопросы применения этих препаратов рассматриваются в соответствующих разделах фармакотерапии наряду с синтетическими препаратами. В *фитотерапии* и *натуротерапии* не используются [12].

Примочки – 1) жидкая *лекарственная форма*, применяемая для местного действия, например, в дерматологии, офтальмологии и т.д.; 2) общее название лечебных процедур, заключающихся в местном воздействии жидкости на пораженную область благодаря ее физическим свойствам (охлаждение или разогревание) или действию лекарственных веществ, входящих в ее состав [100].

Традиционная жидкая *лекарственная форма* для наружного применения, на Руси представляющая собой *воду* или *настой, отвар, взвар, напар* из *лекарственного растительного* (или другого природного) *сырья*, помещаемые на больное место с помощью ткани или высушенного предварительно мха сфагнума [73,83].

Припарки – тепловая русская народная лечебная процедура, при которой свежее (трава моркови, молодой лист черемухи, трава окопника) или высушенное (овсяная солома, сено из луговых трав) растение или его части (семя льна, проса, гречихи, пшеницы) распаривали с небольшим количеством воды или молока и в теплом или горячем (как только можно терпеть) виде прикладывали к больному месту. Иногда для смягчительных припарок использовали подогретые в печи масла (деревянное, льняное), смешанные с мукой или порошком растительным [10,13,28,49,70].

На Руси припарки относились также и к *лекарствам* [70]. В этом случае измельченное высушенное лекарственное сырье или труху от сена расфасовывали по льняным мешочкам и хранили до нужного момента, потом запаривали кипятком и применяли местно [83]. *Лекарственная форма сборы* для приготовления припарок входила даже в отечественные фармакопеи [44]. Например, в 1895 году в Комментариях к IV изданию Российской фармакопеи сообщалось, что специальная группа *сборов* (*сборы* мельчайшие) предназначена для смягчительных припарок (*species ad cataplasmata*), которые прикладывались к коже, часто в виде теплой кашицеоб-

разной массы (например, припарки из льняной муки или так называемые *горчичники* – приготовленные из теста горчичной муки) [44]. Сухие припарки (*species ad fomenta sicca*) готовили из другой группы *сборов* – мелких *сборов*. Они отпускались в мешочках (*sacculi medicati*) или высыпались в мешочки самим больным и прикладывались “нагретыми в сухом виде на больные места кожи” [44].

Присыпка (лат. *aspersio*) – мельчайший порошок для наружного недозированного применения [100]. На Руси в качестве присыпок для детей использовали высушенную и стертую в порошок хвою [10,50,52,70], при ожогах – истертый горох [13,70].

Производство лекарственных средств – серийное получение *лекарственных средств предприятиями-изготовителями*, имеющими лицензию на производство *лекарственных средств*, в соответствии с правилами организации и контроля качества *лекарственных средств*, утвержденными федеральным органом контроля качества *лекарственных средств* [64].

Производящее растение (син.: *лекарственное растение*) – растение, являющееся источником *лекарственного растительного сырья*, отвечающего требованиям нормативной документации [7].

Растирание – жидкая *лекарственная форма* для наружного применения, в которой в качестве дисперсионной среды кроме воды используются: этанол, глицерин, масла и другие жидкости [82]. Применяется в *фито- и натуротерапии* для *натира*ния кожи с лечебной целью.

Растирание является также средством (см. *растирка*) и методом русской народной медицины. Растирание как метод использовалось в качестве тепловой процедуры, предусматривающей энергичное *натира*ние кожи различными веществами или *лекарствами* природного происхождения, как правило раздражающими кожу и вызывающими прилив крови к пораженному болезнью участку (*водкой* или водкой с перцем, чистым дегтем, скипидаром, распущенной в спирте смолой сосны – при ломоте) [70,76].

Растирка (син.: *растирание*) – *лечебное средство* русской народной медицины для наружного применения, представляющее собой спиртовой, масляный, позднее – хлороформный раствор *лекарственных веществ* природного происхождения или синтетических (полусинтетических) *лекарственных средств*, предназначенное для массажа или втирания в кожу. Обычно *растирки* – эффективные, простые в приготовлении препараты местно-

обезболивающего рефлекторного действия. До настоящего времени сохранились в виде *официальных лекарственных форм* для наружного применения: *мазей, линиментов, растворов, бальзамов, масел медицинских, настоек* и др. Среди готовых *лекарственных препаратов* наиболее часто применяются следующие растирки и *мази*: Нафтальгин, Салинимент, Санитас, Капсин, Капситрин, Меновазин. Обычно их применяют при остеохондрозе и его осложнениях, болях в суставах, костях, мышцах в качестве отвлекающих и согревающих обезболивающих и противовоспалительных средств.

В русской народной медицине чаще всего применяли для приготовления растирок красный перец, горчицу, керосин, редьку, мед, соль, водку и др. [10,14,68] (см. также *натираание*).

Регистрационный номер (лекарственного средства) – кодовое обозначение, присваиваемое *лекарственному средству* при государственной регистрации [87].

Рефлексоакупунктуротерапия (лат. *reflecto* поворачивать, обращать назад + лат. *natur* природа, природный + греч. *therapeia* уход, лечение) – воздействие на органы и системы через точки акупунктуры с помощью игл и *лекарственных средств природного происхождения*, вводимых непосредственно в эти точки путем пальцевого или инструментального надавливания с использованием этих *лекарственных средств* [35].

Рефлексофармакотерапия (лат. *reflecto* поворачивать, обращать назад + греч. *pharmakon* лекарство + греч. *therapeia* уход, лечение) – воздействие на органы и системы через точки акупунктуры с помощью игл и медикаментов, вводимых непосредственно в эти точки [57], или путем пальцевого или инструментального надавливания с использованием *лекарственных средств*.

Рефлекторное действие лекарственных веществ – действие *лекарственных веществ*, обусловленное раздражением рефлексогенных зон [100].

Сборы (лат. *species*) – смеси нескольких видов измельченного, реже цельного, *лекарственного растительного сырья*, иногда с добавлением солей, эфирных масел и используемые в качестве *лекарственных средств* [16]. Самая древняя *лекарственная форма*, сохранившая свое значение до настоящего времени благодаря ряду достоинств: наличие *действующих веществ* в сырье практически в нативном виде, простота приготовления водных извлечений (*настоев, отваров*), имеющих высокое сродство к организму благодаря характеру экстрагента и природному происхо-

ждению *биологически активных веществ*, простота приготовления, дешевизна. К недостаткам этой *лекарственной формы* относят ее незавершенность (больной сам готовит извлечение) и неточность дозировки (больной сам дозирует сбор), иногда обусловленную расслоением сборов при их неправильном приготовлении [82].

Сборы под разными названиями (чай, растительные смеси, растительные сборы и др.) входят во многие фармакопеи мира и используются до сих пор практически во всех традиционных медицинских системах [18,27,32,96]. В народной медицине России сборы всегда были одной из основных *лекарственных форм*. Из них готовили *декокты* (водные, молочные, сывроточные), *вина лечебные, водки, настойки, масла лечебные, порошки растительные, припарки*, сухие *припарки* и другие *лекарственные формы*. Сборы входили во все издания отечественной фармакопеи. Весьма примечательна их классификация в соответствии с Комментариями к IV изданию [44]: крупные (проходящие сквозь сито с диаметром отверстий 4–6 мм), мелкие (соответственно, 2–3 мм) и мельчайшие (в виде “крупнейшего” порошка). Первые из них использовались для приготовления чая путем настаивания (*species ad infusum*) или *отвара* – кипячением (*species ad decoctum*). Мелкие сборы применялись для *припарок* сухих (*species ad fomenta sicca*), а третья группа – для *припарок* мягчительных (*species ad cataplasmata*). Подробно обзор истории и стандартизации сборов описан нами ранее [96].

В настоящее время в России – официальная *лекарственная форма*, требования к которой (приготовление, методы определения внешних признаков, подлинности, числовых показателей) изложены в общей *Фармакопейной статье* “Сборы” [16].

Свечи – см. *суппозитории*.

Святое время – на Руси период от кануна Иванова дня (24 июня) до Петрова дня (29 июня), когда все растения – травы, цветы и листья на деревьях считались целебными, а собранные после этого времени те же самые виды сырья якобы теряли целебные свойства и свое значение [48,83].

Семена (лат. *semina*) – в фармацевтической практике цельные семена или отдельные семядоли. Семена собирают, как правило, зрелыми и высушивают [16].

Сера сосновая – см. *Живица*.

Серия – определенное количество *лекарственного средства*, полученного в результате одного технологического цикла. Основным требованием к серии является ее однородность [64].

Сертификат качества лекарственного средства – документ, подтверждающий соответствие *качества лекарственного средства* государственному стандарту качества *лекарственного средства* [87].

Сертификация лекарственных средств, зарегистрированных в РФ – процесс компетентного и авторитетного подтверждения безопасности и соответствия *качества лекарственных средств* требованиям нормативных документов специально аккредитованными органами. Сертификация состоит из двух взаимосвязанных частей: сертификации соответствия производства и сертификации соответствия *лекарственных средств* [62].

Сиропы (лат. *sirupī*) – *официальная лекарственная форма* [16], представляющая собой концентрированные водные растворы сахарозы, которые могут содержать лекарственные вещества, фруктовые пищевые экстракты. Представляют собой густые, прозрачные жидкости, имеющие в зависимости от состава характерный вкус и запах. Готовят сиропы растворением сахара при нагревании в воде или в извлечениях из растительного сырья. Лекарственные сиропы получают также путем добавления лекарственных веществ (*настойки, экстракты*) к сахарному сиропу [16].

На Руси в средние века сиропы представляли собой 50 % растворы сахара или патоки в *соке лекарственного растения* или его вытяжке [82]. Широкое распространение, например в Вологодской губернии, для лечебных целей и сведения веснушек имел сироп земляничный, получаемый провариванием до густоты ягод земляники вместе с цветочными чашечками без добавления сахара или патоки [28].

Соки (лат. *succi*) – русская народная *лекарственная форма*, получаемая путем выжимания или прессования свежих *лекарственных растений, фруктов, овощей*. Применяют во многих традиционных медицинских системах только свежеприготовленными как внутрь, так и наружно [83]. На Руси применяли соки самостоятельно, разводили водой по вкусу или для приготовления *вин лечебных* [71]. Наиболее часто применяли сок березовый, калиновый, свекольный, редечный и морковный [83].

В настоящее время в России фруктовые и овощные соки используются в *диетотерапии*. В медицинской практике разрешено применение сока желтушника (полуфабриката для пригото-

ния препарата “Кардиовален”), подорожника (смеси соков из листьев подорожника большого и блошного), алоэ, каланхоэ [17,82].

Соковая пора – на Руси промежуток времени от Троицы до Ильина дня, когда деревья “в соку” или “сочны” [20].

Соковица (син.: березовица) – название березового сока в Тверской и Псковской областях [20].

Сопутствующие вещества – в фитотерапии и натуротерапии – природные соединения, содержащиеся в лекарственном растительном (или другом природном) сырье или препаратах из него, не определяющие их основного терапевтического эффекта, но обладающие фармакологической активностью. Ранее это понятие противопоставляли понятию *действующие вещества*. В настоящее время практически не употребляется, а включено в термин *биологически активные вещества*. Это объясняется результатами современных научных исследований, подтверждающих наличие существенного влияния так называемых сопутствующих (балластных) веществ на фармакологическое действие *действующих веществ*, заключающегося в его потенцировании или ингибировании.

В некоторых растениях сопутствующие вещества могут, например, улучшать всасывание *действующих веществ*, ускоряя их усвоение организмом, усиливая их активность и уменьшая токсическое действие (сапонины). В других случаях сопутствующие вещества вызывают весьма выраженные нежелательные явления (побочные эффекты), например, дубильные вещества в неправильно приготовленном водном извлечении из листьев толокнянки. Некоторые вещества, являясь действующими в одном растении, оказываются сопутствующими в другом. Между ними нет резкой границы, и такое деление признано до некоторой степени условным [32].

Сочиво (устар.) – “сок” или “молоко”, полученное из семян: миндальное, ореховое, маковое, конопляное и др. [20].

Сочить – на Руси означало собирать сок сосны, а сборщиков называли сочильщиками или сочильщицами [83].

Спирты медицинские – традиционные лекарственные средства, которые в средние века на Руси получали путем сбраживания растительного сырья с последующей перегонкой; назывались также “духи” [82].

Спуски (от русск. *распускать* - смешивать при совместном плавлении) – традиционные лекарственные средства природного происхождения, представляющие собой сплавы воска и жира,

приготавливавшиеся в средние века на Руси с добавлением яичного белка или *серы сосновой* [82].

Срок годности – период, в течение которого *лекарственное средство* должно полностью удовлетворять всем требованиям соответствующего Государственного стандарта качества *лекарственного средства* [64].

Стандарт качества лекарственного средства – нормативный документ, содержащий перечень нормируемых показателей и методов контроля качества *лекарственных средств*, утверждаемый Минздравом России [64].

Стандартное лекарственное растительное сырье – сырье, отвечающее требованиям нормативной документации, нормирующей его качество.

Стандартные образцы(СО), применяемые для контроля качества лекарственных средств – это вещества, с которыми проводят сравнение испытуемых *лекарственных средств* при проведении их анализа с использованием физико-химических и биологических методов. СО подразделяются условно на химические и биологические; один и тот же СО в соответствии с указаниями *фармакопейной статьи* может быть использован и для физико-химических, и для биологических анализов [64].

Субстанция – вещество растительного, животного, микробного или синтетического происхождения, обладающее *фармакологической активностью* и предназначенное для производства и изготовления *лекарственных препаратов* [64].

Суппозитории (лат. *suppositoria*) – *официальная* дозированная *лекарственная форма*, твердая при комнатной температуре и расплавляющаяся или растворяющаяся при температуре тела, применяемая для введения в полости тела. Суппозитории бывают ректальные (свечи) – *suppositoria rectalia*, вагинальные – *suppositoria vaginalia* и палочки – *bacilli* [16].

Вагинальные суппозитории выписывают в основном с целью местного действия: дезинфицирующего, вяжущего, прижигающего, анестезирующего, противозачаточного. Ректальные суппозитории рассматривают в *натурофармации* и *натуротерапии* не только как *лекарственную форму* для местного действия. *Биологически активные вещества*, всасываясь через слизистую оболочку прямой кишки, попадают непосредственно в кровоток (в геморроидальную вену, нижнюю полую вену и в общий ток крови большого круга кровообращения), минуя защитный барьер печени. Поэтому по скорости действия лекарственных веществ суппозито-

рии могут конкурировать с инъекционными *лекарственными формами*, практически не используемыми в *натурофармации*.

Первое упоминание о суппозиториях относится к 2600 г. до н.э. В папирусе Эберса описаны суппозитории слабительные и применяемые при геморрое [82]. В русской народной медицине в качестве основы для суппозитория домашнего изготовления использовали коровье масло, с которым при комнатной температуре смешивали свежее измельченное *лекарственное растительное сырье*, *мед*, *соки* и др. *действующие вещества*, после чего массу выносили на мороз. По мере надобности от “суппозиторной” массы отделяли необходимое количество в виде конуса или цилиндра с заостренным концом и использовали в виде ректальной *лекарственной формы* [83].

Технология (греч. *techne* искусство, мастерство, умение + *logos* учение, наука) – наука о естественнонаучных и технических закономерностях производственного процесса [67], совокупность методов обработки, изготовления, изменения состояния, свойств, формы сырья или материала, осуществляемых в процессе производства продукции [82].

Технология лекарственных форм – наука о теоретических основах и производственных процессах переработки *лекарственных средств* в *лекарственные препараты* путем придания им определенной *лекарственной формы*. Базовыми терминами технологии лекарственных форм являются: *лекарственное средство*, *лекарственное вещество*, *лекарственная форма* и *лекарственный препарат (лекарство)* [82].

Травник – 1) старинная книга с описанием лечебных трав и способов лечения; 2) (устар.) *настойка* на какой-нибудь траве [69]; 3) (устар.) набор *трав* и корней для *настоек* [21]. В современной медицинской практике используется только первое значение термина для обозначения исторического документа, содержащего данные об используемых в старину *лекарственных растениях* и способах их применения.

Травовед(-ведка) (устар.) – 1) ботаник; 2) знахарь, который знает *травы* и лечит ими [21]. В современной медицинской практике термин не употребляется.

Травы (лат. *herbae*) – в фармацевтической практике *лекарственное растительное сырье*, представляющее собой высушенные или свежие надземные части травянистых растений. Травы собирают во время цветения, иногда во время бутонизации или плодоношения. Сырье состоит из стеблей с *листьями* и *цветками*,

отчасти с бутонами и незрелыми *плодами*. У одних растений собирают только верхушки, у других – всю надземную часть, у третьих – надземную часть вместе с *корнями* [16].

Уксус лечебный – традиционное *лекарственное средство природного происхождения*, приготовляемое на Руси путем проваривания *лекарственного растительного сырья, лекарственных растений* или их частей в уксусе, получаемом при скисании *вин*. Применяли внутрь и наружно. Например, уксус из цветков шиповника применяли для смазывания больных суставов на ночь, чтобы припухлость сошла, или прикладывали к “воспаленному животу”, чтобы снять воспаление [71].

Уксусомед (син.: медоуксус) (устар.) – *врачебная смесь меда и уксуса* (Даль). В настоящее время снова начали готовить из яблочного уксуса и использовать в *диетотерапии*.

Уриноterapia (син.: мочевая терапия) – пероральное или наружное применение мочи животных или собственной в лечебных целях. Предусматривает предварительное очищение кишечника, раздельное питание, отказ от химических лекарственных средств, рафинированных продуктов питания с целью получения “чистой мочи”, содержащей собственные антитела, гормоны и другие продукты жизнедеятельности организма. При несоблюдении описанных выше условий, уриноterapia считается вредоносной.

В различных традиционных медицинских системах с древних времен применяли урину с целью укрепления здоровья, увеличения жизненных сил, развития духовных способностей, особенно сверхнормальных. В настоящее время метод не зарегистрирован Минздравом в установленном порядке и, следовательно, не разрешен к медицинскому применению в России [60].

Фармакогнозия (*pharmacognosia*; греч. *pharmakon* лекарство + греч. *gnosis* познание, знание) – раздел фармации, изучающий лекарственное сырье природного происхождения и разрабатывающий методы его заготовки, хранения и обогащения [35]. Термин дополнен по сравнению с устоявшимся [100] в плане изучения всех видов лекарственного сырья природного происхождения, а не только растительного и животного.

Фармакологическая активность – совокупность эффектов, вызываемых введением данного вещества (или смеси веществ) в организм, используемых при лечении, профилактике заболеваний или для поддержания необходимого уровня жизнедеятельности [100].

Фармакологическое средство – вещество или смесь веществ с установленной *фармакологической активностью* и токсичностью, являющееся объектом клинического испытания [100]. После получения положительных результатов клинических испытаний, прохождения экспертизы в Фармакологическом и Фармакопейном государственных комитетах Минздрава России разрешения к медицинскому применению и регистрации Минздравом в установленном порядке, фармакологические средства получают название *лекарственного средства* (Приказы МЗ СССР № 692 и 676).

Фармакология (*pharmacologia*; греч. *pharmakon* лекарство + греч. *logos* учение, наука) – наука, изучающая действие лекарственных веществ на организм человека и животных [100].

Фармакопейная статья – государственный стандарт *лекарственного средства*, содержащий перечень показателей и методов контроля качества *лекарственных средств* [87].

В соответствии с ОСТ 91500.05.001-00 – Государственный стандарт качества *лекарственного средства* на *лекарственное средство* под *международным непатентованным названием* (если оно имеется), содержащий обязательный перечень показателей и методов контроля качества с учетом его *лекарственной формы* [64].

Фармакопейная статья предприятия – стандарт качества *лекарственного средства* на *лекарственное средство* под торговым названием, содержащий перечень показателей и методов контроля качества *лекарственного средства* производства конкретного предприятия, учитывающий конкретную технологию данного предприятия, и прошедший экспертизу и регистрацию в установленном порядке [64].

Фармакотерапия (*pharmakotherapia*; греч. *pharmakon* лекарство + *therapeia* уход, лечение) – совокупность методов лечения, основанных на применении *лекарственных средств*.

Фармацевтическая деятельность – деятельность, осуществляемая предприятиями оптовой торговли *лекарственными средствами* и аптечными учреждениями в сфере обращения *лекарственных средств*, включающих оптовую и розничную торговлю *лекарственными средствами*, изготовление *лекарственных средств* [87].

Фармацевтическая наука – система научных знаний об изыскании, свойствах, производстве, анализе *лекарственных*

средств и препаратов, а также об организации фармацевтической службы и маркетинга [82].

Фармацевтическая химия – раздел *фармации*, изучающий химические и физические свойства лекарственных веществ, их изменения при хранении, а также влияние особенностей молекулярного строения лекарственных веществ на характер их действия на организм и разрабатывающий методы получения, очистки, хранения и контроля качества *лекарственных средств* [100].

Фармацевтически равноценное сырье – сырье нескольких видов *производящих растений*, включенное в нормативную документацию под одним наименованием [80].

Фармацевтически равноценные растения – все виды *производящих растений*, включенные в общий нормативный документ в качестве источников *лекарственного растительного сырья* одного наименования [80].

Фармация (*pharmacia*; греч. *pharmakeia* применение, употребление лекарств, лекарственных средств, от *pharmakon* лекарство; син.: лекарствоведение) – отрасль научных знаний и практической деятельности, посвященная изысканию, изготовлению, стандартизации, исследованию (оценке качества), хранению и отпуску *лекарственных средств*, а также организации лекарственного обеспечения [100].

Фитоанальгезия – устранение боли с помощью *биологически активных веществ* или *лекарственных средств растительного происхождения*. Предусматривает в том числе устранение причин боли, усиление действия синтетических анальгетиков, изменение отношения к боли, ее восприятию пациентом, устранение беспокойства, страха, депрессии [77].

Фитоанальгетики (син.: болеутоляющие средства растительного происхождения) – *биологически активные вещества* или *лекарственные средства растительного происхождения* специфического и неспецифического действия, обладающие обезболивающим действием (см. также *фитоанальгезия*) [77].

Фитоантигипоксанты – вещества или *лекарственные средства растительного происхождения* специфического и неспецифического действия, в различной степени повышающие устойчивость организма к недостатку кислорода [72].

Фитованны – лечебные процедуры, при которых тело человека погружают полностью до уровня шеи (за исключением области сердца) или частично в соответствующим образом разбав-

ленный экстракт, настой или отвар из *лекарственного растительного сырья* или *сбора* (см. также *ванны*).

Фитотерапия – (греч. *phuton* растение, побег + греч. *therapeia* уход, лечение) метод лечения заболеваний с помощью *лекарственных средств* растительного происхождения, содержащих комплексы *биологически активных веществ*, максимально полно извлеченных из целого растения или отдельных его частей [43,63,106,107,110,115,117].

Фитофармацевтическое средство – *лекарственное средство растительного происхождения*, содержащее комплекс *биологически активных веществ*, максимально полно извлеченных из целого растения или отдельных его частей, разрешенное к медицинскому применению (зарегистрированное) в установленном порядке.

За рубежом под фитофармацевтическим средством понимают *лекарственное средство*, которое либо исключительно, либо преимущественно состоит из растений, частей растений, растительных веществ или галеновых форм. Это препараты, которые стандартизованы на основе некоторого эффективного (действующего) вещества или некоторого измеримо преобладающего вещества [53].

Фитофармация - разделы *фармации* (см. *натурофармация*), посвященные изучению *лекарственного растительного сырья* и препаратов из него [30].

Хранение лекарственного растительного сырья – условия хранения групп *лекарственного растительного сырья*, нормируемые Государственной фармакопеей. Раздельно по группам в изолированных помещениях хранят: ядовитое и сильнодействующее сырье, эфиромасличное сырье, *плоды и семена* [16].

Цветки (лат. *flores*) – в фармацевтической практике *лекарственное сырье*, представляющее собой высушенные отдельные цветки или соцветия, а также их части. Цветки собирают обычно в начале цветения, некоторые в фазу бутонизации [16].

Экстракты (от лат. *extractum* вытяжка, извлечение, вытягивать) – концентрированные извлечения из *лекарственного растительного сырья* [16]. Известны за несколько тысячелетий до нашей эры [82]. В зависимости от применяемого экстрагента их делят на: водные (*extracta aquosa*), спиртовые (*extracta spirituosa*), эфирные (*extracta aetherea*), масляные (*extracta oleosa*) (см. *масла медицинские*). Кроме того, применяются экстракты стандартизо-

ванные – концентраты для приготовления *настоев* и *отваров*. По консистенции различают: экстракты жидкие (*extracta fluida*), густые (*extracta spissa*), и сухие (*extracta sicca*). Густые экстракты представляют собой вязкие массы с содержанием влаги не более 25 %, сухие – сыпучие массы с содержанием влаги не более 5 % [16].

Экстракты являются *официальной лекарственной формой* в Российской Федерации. Особенности их приготовления и методы оценки качества представлены в ГФ XI.

Экстракционные препараты – лекарственные средства, получаемые в промышленных условиях путем экстрагирования лекарственного сырья природного происхождения. К экстракционным препаратам относят: *настойки, экстракты, максимально очищенные (новогалаеновые) препараты и препараты индивидуальных веществ* [82].

На Руси в средние века методом экстракции готовили *воды, водки, настои, эликсиры, эссенции, спирты* и др. [82].

Эликсир – водно-спиртовая сладкая прозрачная жидкая лекарственная форма для перорального применения, включающая биологически активные, ароматические, красящие и консервирующие вещества [36,42].

Энотерапия – лечение вином [84,85]. Относится к *диетотерапии*.

Эффективность лекарственных средств – характеристика степени положительного влияния *лекарственных средств* на течение болезни [87].

ЛИТЕРАТУРА

1. Августинович Ф.М. О дикорастущих лечебных растениях Полтавской губернии // Труды комиссии..., учрежденной при университете Владимира для описания губерний Киевского учебного округа.- Киев, 1853.
2. Антонов А.А. О лечебных растениях, дикорастущих в Витебской губернии и употребляемых населением ее в домашней народной медицине.- Витебск, 1888.
3. Асеева Т.А., Найбакова И.А. Пищевые растения в тибетской медицине.- Улан-Удэ: Бурятское книжное издательство, 1983.- 144 с.
4. Атлас тибетской медицины: Свод иллюстраций к тибетскому медицинскому трактату XVII века "Голубой берилл" / Научный редактор Ю.М. Парфионович.- М.: Изд-во "Галарт", 1994.- 592 с.
5. Белковые и энергетические потребности. Выводы и рекомендации объединенной группы ФАО / ВОЗ // Бюлл. ВОЗ.- 1979.- Т. 37.- № 1.- С. 27-41.
6. Большая советская энциклопедия: В 30 т.- 3-е изд.- М.: Советская энциклопедия, 1974 - 1978.
7. Ботанико-фармакогностический словарь: Справ. Пособие / К.Ф. Блинова, Н.А. Борисова, Г.Б. Гортинский и др., под ред. К.Ф. Блиновой, Г.П. Яковлева – М.: Высшая школа, 1990.- 272 с.
8. Брегг П. Формула совершенства: Пер. с англ. – СПб: ТОО "Лейла", 1993.- 384 с.
9. Византийский медицинский трактат XI-XIV вв. / Пер. с древнегреч., вступ. статья, комментарий, указатели Г.Г.Литаврина.- СПб.: Изд-во "Алетейя", 1997.- 157 с.
10. Виноградов Г.С. Самоврачевание и скотолечение у русского старожилото населения Сибири // Живая Старина.- 1915.- № 4.- 325-432.
11. Всемирная организация здравоохранения. Народная медицина: пути содействия и развития // Серия технических докладов. 622. Доклад Совещания ВОЗ, Женева, 28 ноября - 2 декабря 1977 г.- М.: Медицина, 1980.- 46 с.
12. Гомеопатия и фитотерапия в лечении сердечно-сосудистых болезней / Киселева Т.Л., Карпеев А.А., Журавлев В.И. и др. / Под ред. Т.Л. Киселевой, А.А. Карпеева.- М.: Мосгорпечать, 1997.- Т.1.- 279 с.- Т. 2.- 686 с.

13. Горбанев П. Народные средства для лечения болезней // Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа.- Тифлис, 1893.- Вып. XVI.- отд. II.- С. 154-186.
14. Горницкий К.С. Заметки об употреблении в народном быту некоторых дикорастущих и разводимых растений украинской флоры.- Харьков, 1887.
15. Государственная фармакопея СССР.- 10-е издание.- М.: Медицина, 1968.- 1080 с.
16. Государственная фармакопея СССР / МЗ СССР.- 11-е изд., доп.- Вып. 1. Общие методы анализа.- М.: Медицина, 1987.- 336 с.- Вып. 2. Общие методы анализа. Лекарственное растительное сырье.- М.: Медицина, 1989.- 400 с.
17. Государственный реестр лекарственных средств. Издание официальное (данные по состоянию на 1 ноября 1998 г.).- М.: Издательская фирма "МАТЕРИК", 1998.- 1004 с.
18. Гриневич М.А. Информационный поиск перспективных лекарственных растений (Опыт изучения традиционной медицины стран Восточной Азии с помощью ЭВМ).- Л.: Наука, 1990.- 141 с.
19. Даль В.И. О народных врачебных средствах // Журнал министерства внутренних дел.- СПб, 1843.- Кн. 8.- С. 161-186.
20. Даль В.И. О поверьях, суеверьях и предрассудках русского народа.- СПб, 1880.
21. Даль В.И. Толковый словарь живого великорусского языка. Репринтное 2-е издание 1882 года. – М.: Русский язык, 1989–1991.- Т. 1, 1989.- 699 с. – Т. 2, 1989.- 779 с.– Т. 3, 1990.- 555 с.– Т. 4, 1991.- 683 с.
22. Джарвис Д.С. Мед и другие естественные продукты.- Бухарест: Апимондия, 1978.- 140 с.
23. Добронравов И. Сведения о жителях Новгородской губернии и уезда, Бронницкого яма // Авхив ВГО.- 1848.- XXIV.- № 3.
24. Дубковский М.М. Этнографические сведения о приходе погоста Полиста, Холмского уезда // Авхив ВГО.- 1848.- XXXII.- № 34.
25. Емельянов В. Этнографическое описание села Масаловки, Михайловского, деревень Сабуровки, Ивановки, Никольской, Воронежской губернии, Бобровского уезда // Авхив ВГО.- 1854.- IX.- № 63.

26. Ефименко П.С. Материалы по этнографии русского населения Архангельской губернии // Известия Общества любителей естествознания, антропологии и этнографии.- М., 1877.- Т. XXX: Труды Этнографического отд.- Кн. V.- Вып. I.

27. Ибрагимова В.С. Китайская медицина. Методы диагностики и лечения. Лекарственные средства. Чжень-цзю терапия.- М.: "АНТАРЕС", 1994.- 637 с.

28. Иваницкий Н.А. Материалы по этнографии Вологодской Губернии // Известия Общества любителей естествознания, антропологии и этнографии.- М., 1877.- Т. LXIX: Труды Этнографического отд.- Т. XI.- Вып. I.- М., 1890.- С. 1-231.

29. Изделия ликеро-водочные. Технические условия / ГОСТ 7190-71.- М.: Изд-во Гос. комитета СССР по стандартам, 1971.- 6 с.

30. Карпеев А.А., Киселева Т.Л. Современное состояние традиционной фитотерапии и фитофармации в России // Традиционные методы лечения - основные направления и перспективы развития / Материалы науч.-практ. конф., 14-16 мая 1998 г., г. Москва.- М., 1998.- С. 126-127.

31. Кашин Н.И. Домашние средства, употребляемые жителями Приаргунского края при лечении болезней, и народные врачи приаргунцев // Вестник РГО.- СПб, 1860.- Ч. 30.- Т. II.- С. 121-145.

32. Киселева Т.Л. Основные фармакогностические понятия и терминология в фитотерапии// В кн.: Гомеопатия и фитотерапия в лечении сердечно-сосудистых болезней/ Под ред. Т.Л. Киселевой, А.А. Карпеева.- М.: Мосгорпечать, 1997.- Т. 1.- С. 134-146.

33. Киселева Т.Л., Карпеев А.А. Некоторые общие правила, преимущества, показания и ограничения к фитотерапии // Гомеопатия и фитотерапия в лечении сердечно-сосудистых болезней / Под ред. Т.Л. Киселевой, А.А. Карпеева.- М.: Мосгорпечать, 1997.- Т. 1.- С. 130-134.

34. Киселева Т.Л., Карпеев А.А. Терминологические аспекты традиционной медицинской и фармацевтической деятельности в России. Народная и традиционная медицина // Фармация.- 1999.- № 5.- С. 51-54.

35. Киселева Т.Л., Карпеев А.А., Коршикова Ю.И. Терминологические аспекты традиционной медицинской и фармацевти-

ческой деятельности в России. Натуротерапия и натурофармация // Фармация.- 2000.- № 1.- С. 47-51.

36. Киселева Т.Л., Мельникова Н.Н. Эликсиры и бальзамы: вопросы терминологии и стандартизации // Традиционная медицина: теоретические и практические аспекты / Материалы II Междунар. научного конгресса, Чебоксары, 21-23 мая 1996 года.- Чебоксары, 1996.- Ч. 1.- С. 77-78.

37. Киселева Т.Л., Фролова Л.Н., Баратова Л.А., Байбакова Г.В., Ксенофонтов А.Л. Изучение аминокислотной фракции экстракта мумие сухого // ХФЖ.- 1998.- Т. 32.- № 2.- С. 47-51.

38. Киселева Т.Л., Фролова Л.Н., Баратова Л.А., Галкина С.И. Влияние мумие на внутриклеточный рН и адгезию клеток // Мед.-фарм. вестник.- 1996.- № 6.- С. 38-42.

39. Киселева Т.Л., Фролова Л.Н., Баратова Л.А., Иванова О.Ю., Домнина Л.В., Фетисова Е.К., Плетюшкина О.Ю. Влияние мумие на морфологию и направленную миграцию фибробластоподобных и эпителиальных клеток *in vitro* // ХФЖ.- 1996.- № 5.- С.52.

40. Киселева Т.Л., Фролова Л.Н., Баратова Л.А., Юськович А.К. Изучение жирнокислотного состава экстракта мумие сухого // Науч. труды НИИ Фармации МЗ и МП РФ, Т. XXXIV.- 1995.- С. 116-121.

41. Киселева Т.Л., Чаузова А.В., Карпеев А.А., Вандышев В.В. Некоторые особенности использования сильнодействующих и токсичных видов лекарственного растительного сырья в современной медицинской практике // Медико-фармацевтический вестник.- 1996.- № 7-8.- С. 44-53.

42. Киселева Т.Л., Чаузова А.В., Мельникова Н.Н. Эликсиры и бальзамы: некоторые вопросы терминологии и стандартизации (обзор) // Фарматека.- 1997.- № 5(23).-С. 51-57.

43. Комитет здравоохранения г. Москвы. О лицензировании и критериях допуска субъектов лицензирования к осуществлению традиционной медицинской деятельности // Методические рекомендации от 27.05.99./ Авторы: Карпеев А.А., Киселева Т.Л. - М., 1999.- 12 с.

44. Комментарий к 4 изданию Российской Фармакопее / Составил И. Кальнинг.- М.: Типография Т.И. Гаген, 1895.- 997 с.

45. Кондратовский Н.Г. Малорусские знахари и знахарки и их способы лечения // Врач.- 1892.- № 10.

46. Кривцов А.Г. Старинные народные и современные методы лечения остеохондроза.- Ростов-на-Дону: Изд-во Ростовского ун-та, 1991.- 95 с.
47. Крылов П. Некоторые сведения о народных лекарственных средствах, употребляемых в Казанской губернии // Труды общества естествоиспытателей при Казанском Университете.- Казань, 1882.-Т. XI.- Вып. 4.
48. Лесков Н. Погребальные обряды кореляков // Живая старина.- 1894.- Вып. 4.- С. 511-517.
49. Мажников С.Н. Народная медицина в городе Ейске (Кубанской области) // Сборник материалов для описания местностей и племен Кавказа.- Тифлис, 1893.- Вып. XIV.- Отдел II.- С. 39-130.
50. Макаренко А. Материалы по народной медицине Ужурской волости, Ачинского округа, Енисейской губернии // Живая старина.- 1897.- Вып. 1-4.
51. Макаренко А. Сибирский народный календарь в этнографическом отношении. Восточная Сибирь. Енисейская губерния. Записки РГО по отделению этнографии.- СПб, 1913.- Т. XXXVI.
52. Материалы по исследованию землепользования и хозяйственного быта сельского населения Иркутской и Енисейской губерний.- Иркутск, 1892.- Т. 2.- Вып. 6.
53. Менсен Г.Г. (Menssen G.G.) Фитостандарт и его значение // Фитотерапевтический мир (Phytotherapeutische Welt). - Frankfurt am Main: Pmi-pharm. Medical inform Verlags-GmbH, 1981.- S. 51-59 (пер. с нем. Всесоюзного центра переводов научно-технической литературы и документации. Киевская редакция (КРВЦП)).
54. Мешковский А.П. Ключевые термины и понятия в сфере обеспечения качества лекарств (Проект) // Фарматека.- 1997.- № 5.- С. 36-40.
55. Мизеров М.И. и Скалозуб Н.Л. К вопросу о народной медицине в Красноуфимском уезде // Пермский край.- Пермь, 1893.- Т. II.- С. 238-281.
56. Министерство здравоохранения и медицинской промышленности Российской Федерации. О порядке доклинического и клинического изучения препаратов природного происхождения и гомеопатических лекарственных средств / Кукес В.Г., Киселева Т.Л., Парин В.В. и др. // Методические указания МЗ МП РФ от 08.04.1994.- М., 1994.- 36 с.

57. Министерство здравоохранения и медицинской промышленности Российской Федерации. Об утверждении временно-го перечня видов медицинской деятельности, подлежащих лицензированию в Российской Федерации // Приказ от 01.07.96 г. № 270.

58. Министерство здравоохранения Российской Федерации. О введении специальности “Рефлексотерапия” в номенклатуру врачебных и провизорских специальностей / Приказ от 10.12.97 г. № 364 .

59. Министерство здравоохранения Российской Федерации. О номенклатуре специальностей в учреждениях здравоохранения Российской Федерации / Приказ от 27.08.99 г. № 337.

60. Министерство здравоохранения Российской Федерации. О перечне видов медицинской деятельности, подлежащих лицензированию / Приказ от 29.04.98 г. № 142.

61. Министерство здравоохранения Российской Федерации. Применение терминов в традиционной медицине в практическом здравоохранении // Методические рекомендации / Киселева Т.Л., Карпеев А.А.- М., 2000.- Проект.

62. Министерство здравоохранения Российской Федерации. Системы сертификации ГОСТ Р (16.04.98 г.) // Специальное приложение к журналу “Ремедиум”.- М., 1998.- 28 с.

63. Министерство здравоохранения Российской Федерации. Фитотерапия // Методические рекомендации (утв. 26.04.2000 г.) / Карпеев А.А., Киселева Т.Л., Коршикова Ю.И., Лесиовская Е.Е., Саканян Е.И. – М.: Изд-во Науч.-практ. центра trad. медицины и гомеопатии МЗ РФ, 2000.- 30 с.

64. Министерство здравоохранения Российской Федерации. Стандарты качества лекарственных средств. Основные положения // Отраслевой стандарт 91500.05.001-00 / Утв. Приказом МЗ РФ от 29.02.2000 г. № 82.

65. Младенов С. Мед и медолечение.- София: Земиздат, 1971.- 228 с.

66. Мозель Х. Пермская губерния.- СПб., 1864.

67. Муравьев И.А. Технология лекарств.- М.: Медицина, 1980.- Т. 1.- С. 7.

68. Носаль М.А., Носаль И.М. Лекарственные растения и способы их применения в народе.- Киев: Гос. мед. изд-во УССР, 1959.- 256 с.

69. Ожегов С.И. Словарь русского языка: Ок. 57 000 слов / Под ред. Н.Ю.Шведовой.- 19-е изд., испр.- М.: Русский язык, 1987.- 750 с.
70. Осокин Г.М. На границе Монголии. Очерки и материалы по этнографии Юго-Западного Забайкалья.- СПб, 1906.
71. Памятники литературы Древней Руси. Конец XVI - начало XVII веков.- М.: Художественная литература, 1987.- 616 с.
72. Пастушенков Л.В., Лесиовская Е.Е. Растения-антигипоксанты.- СПб, 1991.- 96 с.
73. Попов Г.И. Русская народно-бытовая медицина: По материалам этнографического бюро кн. В.Н.Тенишева // В кн.: Торэн М.Д. Русская народная медицина и психотерапия.- СПб.: АОЗТ Издательство "Литера", 1996.- С. 278-477.
74. Попроцкий М. Калужская губерния.- СПб, 1864.
75. Потанин Гр. Никольский уезд и его жители // Древняя и новая Россия.- 1876.- III.- № 10.- С. 136-156.
76. Путятин А.И. Этнография Нижегородской губернии, Сергачского уезда, сел большого и малого Андосова // Архив ВГО.- 1850.- XXXII.- № 12.
77. Растительные анальгетические средства / Под ред. А.А. Карпеева, Т.Л. Киселевой.- СПб: Гомеопатия и фитотерапия, 1997.- 157 с.
78. Скалозубов Н.Л. Материалы к вопросу о народной медицине. Народная медицина в Тобольской губернии // Ежегодник Тобольского Губернского Музея.- Тобольск, 1904-1905.- Вып. IV.- С. 1-30.
79. Скалозубов Н.Л. Ботанический словарь. Народные названия растений Тобольской губернии дикорастущих и некоторых культурных // Ежегодник Тобольского Губернского Музея.- Тобольск, 1913.- Вып. XXI.- С. 1-86.
80. Сокольская Т.А., Багирова В.Л., Пинеев С.А. Современные подходы к стандартизации многокомпонентных фитопрепаратов // Актуальные проблемы создания новых лекарственных препаратов природного происхождения / Материалы 1-го Международного съезда.- Выборг, 1997.- С. 62-63.
81. Степанова Т.А. Фармакогностическое изучение викарных видов лекарственных растений Дальнего Востока.- Автореферат докт. дисс. – М., 1998.- 49 с.
82. Технология лекарственных форм: Учебник в 2-х томах / Бобылев Р.В., Грядунова Г.П., Иванова Л.А. и др., под ред. Л.А. Ивановой.- М.: Медицина, 1991.- Т. 1.- 496 с.- Т. 2.- 544 с.

83. Торэн М.Д. Русская народная медицина и психотерапия.- СПб.: АОЗТ Издательство “Литера”, 1996.- 496 с.

84. Тюкавкина Н.А., Колесник Ю.А., Селиванова И.А. и др. Сопоставительное изучение химического состава фитопрепарата и его растительных источников как основа стандартизации жидких спиртосодержащих лекарственных форм // Актуальные проблемы создания новых лекарственных препаратов природного происхождения / Матер. 3-его Междунар. съезда, Санкт-Петербург - Пушкин, 29 июня-1 июля 1999 г.- СПб, 1999.- С. 159-171.

85. Уокер Н., Хойн О., Гданский Л. и др. Эликсир жизни. Лечение соком, вином, медом.- СПб, 1995.- С. 192-204.

86. Фарнсворт Н.Р., Акереле О., Бингел О.С., Соеджарто Д.Д., Гуо З. (Farnsworth N.R., Akerele o., Bingel S., Soejarto D.D., Guo Z.) Терапия лекарственными растениями // Бюллетень ВОЗ.- 1985.- Т. 63.- № 6.- С. 1-16.

87. Федеральный закон “О лекарственных средствах”. Принят Государственной Думой 05.06.98 г., одобрен Советом Федерации 10.06.98 г.// Фармацевтический вестник.- № 14.- 1998 (16-31 июля).- С. 2-6.

88. Фролова Л.Н. Изучение химического состава и разработка методов стандартизации лекарственных средств из органо-минерального комплекса мумие: Автореферат дисс. ... канд. фарм. наук.- М., 1999.- 24 с.

89. Фролова Л.Н., Киселева Т.Л. Гепатопротекторное средство природного происхождения // Актуальные вопросы традиционной медицины и фармакотерапии.- М., 1997.- С. 149-161.- Деп. в ГЦНМБ 10.09.97, № 25684.

90. Фролова Л.Н., Киселева Т.Л. Изучение влияния экстракта мумие сухого на клеточный метаболизм // Актуальные вопросы традиционной медицины и фармакотерапии.- М., 1997.- С. 139-148.- Деп. в ГЦНМБ 10.09.97, № 25684.

91. Фролова Л.Н., Киселева Т.Л., Баратова Л.А. Изучение химического состава и разработка методов стандартизации новых лекарственных средств из органо-минерального комплекса мумие // Традиционные методы лечения – основные направления и перспективы развития / Материалы науч.-практич. конф. МЗ РФ, Москва, 14-16 мая 1998 г.- М., 1998.- С. 211-213.

92. Фролова Л.Н., Киселева Т.Л., Баратова Л.А., Байбакова Г.В., Ксенофонтов А.Л. Изучение свободной аминокислотной фракции экстракта мумие сухого // Науч. труды НИИ фармации МЗ РФ, Т. XXXVII.- 1998.- Ч. 2.- С. 126-132.

93. Фролова Л.Н., Киселева Т.Л., Карпеев А.А. Терминологические аспекты традиционной медицинской и фармацевтической деятельности. Современная этимология и синонимика мумие // Фармация.- 2000.- № 4.- С. 57-61.

94. Фролова Л.Н., Киселева Т.Л., Колхир В.К., Багинская А.И., Трумпе Т.Е. Изучение специфической фармакологической активности экстракта мумие // Лекарственные растения ботанического сада / Матер. тезисов науч. конф., посвященной 50-летию ботанического сада ММА им. И.М.Сеченова.- М.: Изд-во ММА им. И.М.Сеченова, 1996.- С. 98.

95. Фролова Л.Н., Киселева Т.Л., Колхир В.К., Багинская А.И., Трумпе Т.Е. Антитоксические свойства стандартизованного экстракта мумие сухого // ХФЖ.- 1998.- Т. 32.- № 4.- С. 26-28.

96. Чаузова А.В., Киселева Т.Л., Смирнова Ю.А. Сборы (вопросы терминологии и стандартизации) // Терминологические аспекты медицинской и фармацевтической деятельности в области традиционной медицины и гомеопатии / Под ред. Т.Л. Киселевой и др.- М.: НПЦ ТМГ МЗ РФ, 2000.- С. 159-168.

97. Чеканинский И. Материалы по народной медицине Енисейской губернии // Сибирский Архив.- Минусинск, 1914.- Кн. 6.- С. 267-282.

98. Чубинский П.П. Труды этнографическо-статистической экспедиции в западно-русский край, снаряженной Русским Географическим обществом. Юго-западный отдел. Материалы и исследования, собранные П.П. Чубинским.- СПб, 1872.- Т. I.

99. Шенеберг В. Соки растений – источник здоровья: о возможностях лечения свежими растениями и достигнутых результатах.- М.: Знание, 1970.- 126 с.

100. Энциклопедический словарь медицинских терминов: В 3-х томах. Около 60 000 терминов / Гл. ред. Б.В.Петровский.- М.: Советская энциклопедия.- Т. 1: А-Йореса способ.-1982.- 464 с.- Т. 2: Кабана болезнь - Пяточный бугор.- 1983.- 448 с.

101. Яворский М. Этнографические сведения о селе Красном, Арзамасского уезда, Нижегородской губернии // Архив ВГО.- 1850.- XXIII.- № 66.

102. Aihara H. Basic macrobiotics.- Tocio, New York: Japan Publ. Inc., 1985.- 165 p.

103. Badgley L. Healing aids naturally.- San Brunc. (Calif.): Human Energy Press, 1987.- 240 p.

104. Bocksch M. Natürlich heilen und behandeln: Praktische Naturheilkunde für jeden.- München, Wien, Zürich: BLV Verlag, 1985.- 192 s.
105. Farnsworth N.R., Soejarto D.D. Potential consequence of plant extinction in the United States on the current and future availability of prescription drugs // *Economic botany*.- 1985.- Vol. 39.- P. 231-240.
106. Fintelmann V. Die Phytotherapie als Wissenschaftsfrage / Gibt es ein Erfahrungsmedizin? // *Z. Phytotherapie*.- 1985.- B. 6.- S. 169-171.
107. Guidelines for the assessment of Herbal Medicines // Programme on Traditional Medicines.- Geneva: World Health Organization, 1991.- 4 p.
108. Hermann K. Über die antioxidative Wirkung von Gewürzen // *Dtsch Lebensmittel Rdsch.*, 1981.- 77.- № 4.- S. 134-139.
109. Jingfeng C. Eating your Way to Health – Dietotherapy in Traditional Chinese Medicine.- Beijing: Foreign Languages Press, 1988.- 141 p.
110. Koch V. Phytotherapie-(k)eine besondere Therapierichtung? Hufeland S., 1994.- B. 9.- S. 90-94.
111. Kushi M. The books of macrobiotics.- Tokyo: Japan Publ. Inc, 1977.- 160 p.
112. Lele R.D. Ayurveda and modern medicine. First Edition.- Bombay: Bharatiya Vidya Bhavan, 1986.- 539 p.
113. Ludewig R. Schulmedizin und Naturmedizin im Meinungsstreit um Arzneimittel.- *Plaadoyer für einen Modus Vivendi*. NgM, 1989.- 2.- S. 40-47.
114. Nadkarni's M. *Asphaltum* // *Indian materia medica*.- Bombay.- 1982.- Vol. II.- P. 23-32.
115. Schilcher H. Naturmittel aus wissenschaftlicher und praktischer Sicht. *Therapeuticon*, 1990.- 4.- S. 247-254.
116. Shelton H.H., Willard J.O., Oswald J.A. The original natural hygiene weight-lost diet book.- New Canaan (Connecticut): Keats Publ., 1986.- 286 p.
117. Weiss R.F. *Lehrbuch der Phytotherapie. Krankheiten der Verdauungsorgane*.- Stuttgart: Hippokrates-Verlag, 1985.- 443 s.

Карпеев Алексей Алексеевич
Киселева Татьяна Леонидовна

**ПРИМЕНЕНИЕ ТЕРМИНОВ НАТУРОТЕРАПИИ И
НАТУРОФАРМАЦИИ В ПРАКТИЧЕСКОМ
ЗДРАВООХРАНЕНИИ**

Компьютерная верстка – **Алексин А.М.**

Изд. лиц. - серия ИД № 00709 от 17.01.00.
Сдано в набор 03.11.00 Подписано в печать 15.11.00

Формат 60x90/16. Бумага офсетная.
Гарнитура Таймс. Усл. печ. л. 3,75

Научно-практический центр традиционной медицины и гомеопатии
Министерства здравоохранения Российской Федерации
127410, г. Москва, Алтуфьевское шоссе, д. 37а